

PRAVICE KONČNEGA UPORABNIKA (Različica EUR: 36012022)

Te Pravice končnega uporabnika (End User Rights, EUR) so sestavni del Pogodbe o Tehnologiji UPS, ki je dostopna na <https://www.ups.com/assets/resources/media/en_GB/UTA_SL.pdf>. Pravice in omejitve, navedene v tem dokumentu »Pravice končnega uporabnika«, veljajo za navedeno Tehnologijo UPS. Skladno s tem pravice in omejitve veljajo za Vas samo v primeru uporabe ali dostopa do Tehnologije UPS, za katero veljajo te pravice in omejitve. Pred vsako uporabo ali dostopom do Tehnologije UPS, ki je navedena v dokumentu Pravice končnega uporabnika, si preberite pravice in omejitve, ki veljajo za uporabo ali dostop do te Tehnologije UPS. Poleg tega dokument Politike glede Informacij in široke rabe <https://www.ups.com/assets/resources/media/en_GB/IGUP_SL.pdf> lahko velja za uporabo ali dostop do katere koli Tehnologije UPS, in je sestavni del teh Pravic končnega uporabnika. Izrazi z veliko začetno črko, ki se uporabljajo v tem dokumentu »Pravice končnega uporabnika« in niso v tem dokumentu definirani, imajo pomen, definiran v točki »Splošne določbe in pogoji« te Pogodbe.

Če ni tako določeno v teh Pravicah končnega uporabnika, je Vaš dostop do spletnega mesta Tehnologija UPS in njegova uporaba sta brezplačna. Na spletnem mestu Tehnologija UPS si lahko zagotovite dostop do storitev UPS, ki se izvajajo proti plačilu (npr. storitve pošiljanja, do katerih si lahko zagotovite dostop s pomočjo katere koli izmed Tehnologij UPS) in ki jih urejajo drugi sporazumi, sklenjeni s podjetjem za združene paketne storitve United Parcel Service, Inc. (v nadaljevanju »podjetje UPSI«). Strinjate se, da je Vaša uporaba storitev UPS, do katerih se dostopa s pomočjo Tehnologije UPS, ali plačljiva ali brezplačna, skladna s tistimi sporazumi, ki ste jih sklenili s podjetjem UPSI v zvezi s to storitvijo UPS, kar na primer vključuje veljavna Določila in pogoje za prevoz/storitve UPS.

1 Vse Tehnologije UPS. Naslednje velja za vse Tehnologije UPS.

1.1 Beta tehnologija.

(a) *Razpoložljivost.* V nekaterih primerih Vam lahko podjetje UPS v preizkusnem obdobju da na voljo izboljšave Tehnologije UPS ali dodatno novo tehnologijo, ki običajno ni na voljo (v nadaljevanju skupno imenovana: Beta tehnologija). Če je Beta tehnologija izboljšava obstoječe Tehnologije UPS, jo obravnavamo kot del ustrezne osnovne Tehnologije UPS in pogoji te Pogodbe, ki veljajo za to Tehnologijo UPS, veljajo tudi za Beta tehnologijo. Če je Beta tehnologija namenjena dodatni novi tehnologiji, bo podjetje UPS posredovalo obvestilo o pogojih, ki veljajo za Vašo uporabo Beta tehnologije. **NE GLEDE NA VSA MOREBITNA NASPROTJA V SPLOŠNIH DOLOČBAH IN POGOJIH PODJETJE UPS NIMA DO VAS NOBENE ODGOVORNOSTI V ZVEZI Z VAŠO UPORABO BETA TEHNOLOGIJE.** V primeru kakršnega koli nasprotja med drugimi določbami te Pogodbe in to Točko 1.1 Pravic končnega uporabnika, bo obvezna uporaba te Točke 1.1 Pravic končnega uporabnika, vendar samo v obsegu, ki je nujen za rešitev tega nasprotja v zvezi z Beta tehnologijo.

(b) *Zaupnost.* Obstoj, funkcije, delovanje, varnost, zmogljivost, učinkovitost, vrednotenje, zmožnosti in vsebina Beta tehnologije; Vaše opombe, vprašanja in predlogi v zvezi z Beta tehnologijo; in vse druge informacije in podatki v zvezi z Beta tehnologijo ali v zvezi z vgrajenimi funkcijami so Zaupne informacije ali Poslovna tajnost podjetja UPS.

(c) *Uporaba vaših informacij.* Beta tehnologija lahko vključuje funkcijo, ki dovoljuje podjetju UPS, da meri uporabo njenih funkcij in elektronsko obvešča podjetje UPS o tej uporabi. UPS ima pravico, da iz Vašega računalnika zbere podatke o Vaši sistemski konfiguraciji in dnevnik Vaših dejavnosti med uporabo Beta tehnologije (v nadaljevanju: Poročilo o Beta tehnologiji). Podjetje UPS lahko uporabi Poročilo o Beta tehnologiji za pomoč pri izvajanju analize za odpravljanje težav in izboljšanje funkcionalnosti Beta tehnologije. Soglašate in se strinjate, da bo podjetje UPS lahko razmnoževalo, uporabljalo, razkrivalo, predstavljalo, prikazovalo, preoblikovalo in ustvarjalo izpeljana dela ter drugim osebam, brez kakršne koli omejitve ali obveznosti do Vas, distribuiralo vse komentarje, informacije, podatke in predloge, vključno s Poročilom o Beta tehnologiji in povratnimi informacijami (vendar brez finančnih podatkov, finančnih načrtov in načrtov proizvodov, ki niso splošno znani ali javno na voljo), ki jih posredujete podjetju UPS v povezavi z Beta tehnologijo. Poleg tega bo podjetje UPS lahko uporabljalo vse ideje, koncepte, strokovno znanje ali tehnike, ki jih vsebujejo takšne informacije brez kakršne koli omejitve ali obveznosti do Vas.

(d) *Pomanjkljivosti in napake.* NE GLEDE NA VSA MOREBITNA NASPROTJA V TOČKI 8.2 SPLOŠNIH DOLOČB IN POGOJEV, POTRJUJETE IN SE STRINJATE, DA (A) LAHKO BETA TEHNOLOGIJA VSEBUJE POMANJKLJIVOSTI IN NAPAKE IN PODJETJE UPS NE DAJE NOBENIH ZAGOTOVIL ALI JAMSTVA (Z ZAKONOM, OBIČAJNIM PRAVOM ALI DRUGAČE), DA BO BETA TEHNOLOGIJA IZPOLNILA VAŠE ZAHTEVE ALI DA BO NJENA UPORABA ALI DELOVANJE BREZ PREKINITEV ALI BREZ NAPAK; (B) BETA TEHNOLOGIJA NI KOMERCIALNA RAZLIČICA IN DA PODJETJE UPS NIMA NOBENE OBVEZNOSTI, DA DATI BETA TEHNOLOGIJO NA TRG ALI IZDATI LICENCO ZA NJENO UPORABO KADAR KOLI V PRIHODNOSTI; IN (C) DA SE OD PODJETJA UPS NE ZAHTEVA, DA ZAGOTOVI NOBENEGA VZDRŽEVANJA, PODPORE ALI DRUGIH STORITEV, POVEZANIH Z BETA TEHNOLOGIJO.

(e) *Preizkusno obdobje.* Preizkusno obdobje za Beta tehnologijo bo teklo od datuma, ko prejmete Beta tehnologijo, pa do datuma, ki ga po lastni presoji določi podjetje UPS. Podjetje UPS lahko kadar koli iz praktičnih razlogov prekine preizkusno obdobje in prekliče vse podeljene pravice do Beta tehnologije, potem ko Vam pošlje obvestilo. Strinjate se, da boste prenehali uporabljati Beta tehnologijo ob koncu preizkusnega obdobja ali ob prekinitvi preizkusnega obdobja s strani podjetja UPS. Beta tehnologija se sme uporabljati le v povezavi z Oddanimi pošiljkami.

1.2 *Uslužbenci vlade ZDA kot končni uporabniki.* Tehnologija UPS je uvrščena med "komercialne artikle" kot je ta izraz definiran v Zvezni uredbi o nabavi 48 C.F.R. §2.101, ki jo sestavljata "komercialna računalniška programska oprema" in "dokumentacija komercialne računalniške programske opreme" (vključno z vsemi spremljajočimi tehničnimi podatki), kot so ti izrazi uporabljeni v 48 C.F.R. §12.212 in 48 C.F.R. §227.7202-3, ne glede na to, ali se Tehnologija UPS dostavi kot izdelek ali do nje dostopa uslužbenec vlade ZDA kot končni uporabnik v povezavi s storitvijo. Uporaba, podvajanje, reproduciranje, posredovanje, spreminjanje, razkritje ali prenos Tehnologije UPS in katerega koli podatka, ki je v zvezi z njo, ali je iz nje izpeljan, so prepovedani na podlagi določb 48 C.F.R. §12.211, 48 C.F.R. §12.212, 48 C.F.R. §227.7102-2 in 48 C.F.R. od §227.7202-1 do 227.7202-4, kot je ustrezno. To nadomešča in ukinja vse Zvezne uredbe o nabavi (Federal Acquisition Regulations, FAR), dopolnitev Obrambne Zvezne uredbe o nabavi (Defense FAR, DFAR), ali dopolnilne klavzule drugih agencij ali določbo, ki nagovarja vladne pravice do računalniške programske opreme ali tehničnih podatkov. Pri nabavi te Tehnologije UPS uslužbenci vlade ZDA kot končni uporabniki lahko uveljavljajo samo pravice, določene v tej Pogodbi. Če uslužbenec vlade ZDA kot končni uporabnik potrebuje pravice, ki niso prenesene po pogojih, opisanih v tej Točki, se mora s podjetjem UPS pogajati, da določita, ali obstajajo sprejemljivi pogoji za prenos takih pravic, v vsako veljavno pogodbo pa je treba vključiti vzajemno sprejemljiv pisni dodatek, ki posebej prenaša take pravice, da bodo veljale. Če ta Pogodba ne izpolni potreb uslužbenca vlade ZDA kot končnega uporabnika in stranki ne moreta doseči skupnega dogovora o določbah za to pogodbo, uslužbenec vlade ZDA kot končni uporabnik soglaša, da se prekine uporaba Tehnologije UPS in vrne podjetju UPS neuporabljeno programsko opremo ali tehnične podatke, dostavljeno v okviru Tehnologije UPS.

2 Vsi programski vmesniki (API) za komplet za razvijalce UPS. Naslednje velja za vse programske vmesnike (API) za komplet za razvijalce UPS.

2.1 *Pravice.* Če ste prejeli Tehnično dokumentacijo API za Programski vmesnik (API) za komplet za razvijalce UPS (UPS Developer Kit API) in zahtevane Varnostne elemente, ste dobili licenco za razvoj Aplikacij in za uporabo Aplikacij za prost dostop do API za komplet za razvijalce UPS, če niste iz Omejenega območja. V pojasnilo, licenca iz tega odstavka ne zagotavlja pravice do odobritve ali omogoča (a) tretji osebi, da uporabljajo Aplikacije, ali da Vi uporabljate Aplikacije v korist tretje osebe, ali (b) da Vi posredujete Aplikacije tretji osebi. Če dobite dovoljenje za dostop do **vmesnika API za komplet za razvijalce UPS** v okviru Rešitve tretje osebe, ne boste prejeli Tehnične dokumentacije API, ne boste imeli nobene pravice, da razvijate, ali posredujete Aplikacijo, in preostanek besedila v 2. členu teh Pravic končnega uporabnika ne velja za Vašo uporabo vmesnika API za komplet za razvijalce UPS s pomočjo Rešitve tretje osebe. Lahko dobite dostop do katerega koli **Vmesnika API za komplet za razvijalce UPS** iz države ali območja, ki ni Omejeno območje. Vendar priznavate in se strinjate, da **Vmesniki API za komplet za razvijalce UPS** ne bodo zagotovili načrtovanih rezultatov za vsako državo ali območje, ki je vključeno v Dovoljeno območje. Za ugotovitev, za katero državo ali območje bo posamezni **Vmesnik API za komplet za razvijalce UPS** zagotovil načrtovani rezultat, glejte veljavno Tehnično dokumentacijo.

2.2 *Lastništvo.* Vi boste upravičeni do pravic, lastništva in udeležbe pri razvoju Aplikacij v obsegu, ki ne vključuje Gradiva UPS, ali iz tega gradiva izpeljanega dela, ali sprememb na tem gradivu.

2.3 Dostop do Aplikacij. Na podlagi pisne zahteve boste podjetju UPS zagotovili kopijo oziroma dostop do Aplikacije, ki jo izbere podjetje UPS, (in/ali do kakršne koli njene Posodobitve) in URL za vsako lokacijo Aplikacije na internetu (če se Aplikacija uporablja ali daje na voljo po internetu) za namen določanja združljivosti te Aplikacije z določbami te Pogodbe, vključno s Tehnično dokumentacijo API, vendar ne omenjeno na našeto. Podjetje UPS lahko ustavi dostop do Vmesnikov API za komplet za razvijalce UPS brez predhodnega obvestila, če obstaja upravičen dvom, da Aplikacija krši določbe te Pogodbe.

2.4 Podpora. Z izjemo zadev, ki se nanašajo na izdelke in storitve, ki jih zagotavlja podjetje UPS (npr. registracija za UPS.com ali UPS My Choice®), bo Vaša naloga, da zagotovite celotno vzdrževanje in podporo za svojo aplikacijo.

2.5 Prikaz informacij. Aplikacija ne sme prikazovati informacij, ki zadevajo katerega koli drugega ponudnika storitev pošiljanja ali podobne druge storitve pošiljanja na kateri koli strani, bodisi sestavljene iz enega ali več podoken, ki prikazujejo Informacije. Ta zahteva ne preprečuje Aplikaciji, da bi prikazala meni ponudnikov storitev pošiljanja, pod pogojem da takšen meni ali stran ne vključuje nobenih drugih podatkov, kot so, med drugim, podatki za identificiranje ponudnikov storitev pošiljanja ali podatke v zvezi z njimi. V okviru Aplikacije je Vaša obveznost, da predstavite vse podatke v vsakem podatkovnem polju brez vsakršnih popravkov, izbrisa ali sprememb.

2.6 Prepovedi. Ko uporabljate Vmesnike API za komplet za razvijalce UPS, ne smete tretji osebi podeliti podlicence za dostop do Vmesnika API za komplet za razvijalce UPS. Iz tega sledi, da ne smete ustvariti Aplikacije, ki je v bistvu enaka kot Vmesnik API za komplet za razvijalce UPS in njeno uporabo ponujati tretjim osebam, ali uporabljati Programske vmesnike (API) za obdelavo ali shranjevanje katerih koli podatkov, ki jih urejajo Mednarodni predpisi za trgovino z orožjem, za katere skrbi in jih vzdržuje Ministrstvo za zunanje zadeve ZDA.

2.7 Informacije o cenah. Če objavite ali oglašujete cene, ki so različne od cen UPS, ki jih navaja Komplet za razvijalce UPS, je treba na vidnem mestu, dovolj blizu teh cen, objaviti spodaj navedeno besedilo, ki ga je treba v skladu z objavo, ki jo zagotovi podjetje UPS, občasno zamenjati: »Te cene niso nujno samo cene UPS, vendar lahko vključujejo tudi manipulativne stroške, ki jih obračuna [vstavite svoje ime].«

2.8 Omejitve gostovanja. Lahko (1) gostite Aplikacijo v svojih objektih v kateri koli državi ali območju, ki ni Omejeno območje, ali (2) sklenete pogodbo o gostovanju s Ponudnikom storitev, ki ni Konkurent podjetja UPS (v nadaljevanju: »Ponudnik gostovanja«), razen če podjetje UPS pisno pooblasti tega svojega Konkurenta za gostovanje Aplikacije v objektu Ponudnika gostovanja v kateri koli državi ali območju, ki ni Omejeno območje, izključno v Vašo korist.

2.9 Omejitve. Podjetje UPS po lastni presoji postavlja omejitve in skrbi za izvajanje teh omejitev Vaše uporabe Programskih vmesnikov (API) za komplet za razvijalce UPS (npr. omejuje število zahtev, ki jih lahko vložite). Z omejitvami se strinjate in ne boste poskušali goljufati pri upoštevanju teh omejitev, ki so natančno zapisane za vsak posamezni Programski vmesnik (API) za komplet za razvijalce UPS. Če boste želeli uporabiti kateri koli izmed Programskih vmesnikov (API) za komplet za razvijalce UPS čez določeno omejitev, morate pridobiti izrecno privolitev storitve UPS (storitev UPS lahko to zahtevo zavrne ali zahtevo pogojno odobri tako, da z Vašim soglasjem doda nove določbe in/ali obračuna dodatne stroške za to uporabo).

3 Določbe za Individualne Programske vmesnike (API) za komplet za razvijalce UPS. Poleg določb, navedenih v 1. členu zgoraj, za poseben Programski vmesnik (API) za komplet za razvijalce UPS veljajo naslednje določbe.

3.1 Programski vmesnik za preverjanje veljavnosti naslova: UPS® Address Validation API (XML) in programski vmesnik za preverjanje veljavnosti ulice v naslovu: UPS Street Level Address Validation API (storitve XML in spletne storitve). Vsaka zahteva za programski vmesnik za preverjanje veljavnosti naslova **UPS Address Validation API** ali za programski vmesnik za preverjanje veljavnosti ulice v naslovu **UPS Street Level Address Validation API** bo namenjena izključno za potrjevanje naslova v povezavi z oddajo paketa, namenjenega za dostavo s pomočjo storitev, ki jih ponuja podjetje UPSI (United Parcel Service, Inc). Aplikacije boste oblikovali tako, da bo na vidnem mestu na zaslonu, dovolj

blizu sporočilu, ki obvešča uporabnika o neveljavnem naslovu, objavljeno spodaj navedeno besedilo, ki ga je treba v skladu z objavo, ki jo zagotovi podjetje UPS, občasno zamenjati: »OBVESTILO: Podjetje UPS ne prevzema nobene odgovornosti za informacije, ki jih zagotavlja funkcija za preverjanje veljavnosti naslova. Funkcija za preverjanje veljavnosti naslova ne podpira identifikacije ali preverjanja prebivalcev na naslovu.« Poleg tega boste Aplikacije oblikovali tako, da bo na vidnem mestu na zaslonu, dovolj blizu sporočilu, ki ga pošlje Programski vmesnik (API) za preverjanje veljavnosti naslova, **UPS Address Validation API** ali Programski vmesnik (API) za preverjanje veljavnosti naziva ulice v naslovu, **Street Level Address Validation API**, objavljeno eno izmed spodaj navedenih besedil (po Vaši izbiri), ki ga je treba v skladu z objavo, ki jo zagotovi podjetje UPS, občasno zamenjati: (a) v zvezi z naslovom poštnega predala p. p. ali (b) katerim koli naslovom: »OBVESTILO: Funkcija za preverjanje veljavnosti naslova bo preverila naslove poštnih predalov p. p. Vendar storitev UPS ne dostavlja pošiljk na naslove poštnih predalov p. p. Poizkus stranke, da pošlje paket na naslov poštnega predala p. p. z uporabo storitve UPS, bo morda povzročil obračun dodatnih stroškov.«

3.2 Programski vmesnik (API) za odpremo pošiljk, UPS® Shipping API (storitve XML in spletne storitve). Programski vmesnik (API) za odpremo pošiljk, **UPS Shipping API** zagotavlja dostop do Funkcije za nevarne snovi, **UPS Hazardous Materials Functionality**, ki olajša pošiljanje nekaterega nevarnega blaga in nevarnih snovi. Vašo uporabo **Funkcije za nevarne snovi UPS** urejajo določbe Točke 10.1 Pravic končnega uporabnika.

3.3 Programski vmesnik (API) za ustavljanje pošiljke na poti, UPS Delivery Intercept™ API (spletne storitve).

(a) *Pooblaščeni uslužbenci.* Zagotovili boste, da do vsake Aplikacije, ki vključuje Programski vmesnik (API) za ustavljanje pošiljke na poti, **UPS Delivery Intercept API** (v nadaljevanju: »Aplikacija DI«), imajo dostop samo Vaši uslužbenci, ki pri izvajanju svojih rednih opravil potrebujejo dostop do te Aplikacije DI, da lahko zahtevajo storitve ustavljanja pošiljke na poti za Vaše Oddane pošiljke in z Vašim dovoljenjem (v nadaljevanju: »Pooblaščeni uslužbenci za DI«). Voditi morate seznam Pooblaščenih uslužbencev za DI, ki ga boste posredovali podjetju UPS v desetih delovnih dneh po takšni zahtevi za pregled.

(b) *Dostop in uporaba.* Za uporabo in dostop do Aplikacije DI, kar med drugim vključuje Vaše omrežne vire, računalniška okolja, naprave, strežnike, delovne postaje in aplikacije, nameščene v Vašem omrežju, morate zagotoviti ID in geslo uporabnika za vsakega Pooblaščenega uslužbenca za DI. Morate zagotoviti nadzor identifikatorjev ID in gesel uporabnikov, ki imajo dostop do Aplikacije DI, kot sledi: (1) vsak Pooblaščen uslužbenec za DI mora imeti enotno lastništvo za en sam identifikator ID in eno samo geslo uporabnika; (2) noben ID uporabnika se ne sme deliti kot generični ali skupinski ID uporabnika; (3) vse pravice dostopa vsakega Pooblaščenega uslužbenca za DI, ki je dobil odpoved, je dovoljeno odsoten ali premeščen, se morajo takoj preklicati ali izbrisati; (4) pravice dostopa do Aplikacije DI morate Vi osebno podeliti Pooblaščenim uslužbencem za DI na podlagi delovnih nalog z najmanjšimi privilegiji, ki so potrebni za takšne delovne naloge; (5) če je identifikator »ID uporabnika« bil preklican, se mora pred ponovnim aktiviranjem identifikatorja izvesti ponovna avtentifikacija in pozitivna identifikacija Pooblaščenega uslužbenca za DI; (6) identifikatorji uporabnikov morajo biti deaktivirani po največ petih neuspešnih poskusih prijave. Avtorizacije za dostop do Aplikacije DI morate redno pregledovati najmanj enkrat mesečno, da zagotovite, da so vse te avtorizacije ves čas ustrezne.

(c) *Varnost.* Ves čas trajanja Obdobja veljavnosti te Pogodbe morate izvajati fizične varnostne ukrepe za fizični dostop do delovnih postaj, ki se uporabljajo za dostop do Aplikacije DI, ki morajo biti najmanj tako strogi kot tisti ukrepi, ki jih po poteku Pogodbe izvajate za lastne poslovne skrivnosti.

(d) *Evidenca uporabe.* Zapisovali boste vse dejavnosti dostopa do Aplikacije DI. Te podatke o reviziji je treba ohraniti ves čas Obdobja veljavnosti Pogodbe in še 24 mesecev po tem. Pri vodenju evidence morate zabeležiti najmanj naslednje: (1) datum in čas vsakega prijavljenega dogodka; (2) čas zaključka seje; (3) izvorni in ciljni IP-naslov; (4) ID uporabnika; (5) podrobnosti o nameranih, uspešnih in zavrnjenih poskusih dostopa; in (6) vrsto opravljene dejavnosti.

(e) *Revizija.* Podjetju UPS in njegovim revizorjem (vključno z osebjem za notranjo revizijo in zunanji revizorji) morate zagotoviti uveljavljanje pravice do opravljanja revizije Vaše skladnosti z zahtevami glede varnosti in ravnanja s podatki, ki jih določa Točka 3.3(e), v naslednjih

primerih: (1) ko podjetje UPS na osnovi utemeljenih dvomov v dobri veri verjame, da obstaja zloraba Aplikacije DI ali njenih Vmesnikov, goljufija z uporabo Aplikacije DI ali njenih Vmesnikov, ali da Vaša dejanja niso v skladu z varnostnimi obveznostmi, ki jih določa ta Točka 3.3, ali (2) ko obstaja dvom o kršitvi nekaterih omejitev za razkritje Informacij, navedenih v 1. členu Politike glede Informacij in široke rabe, v zvezi z Informacijami, ki ste jih prejeli z uporabo Aplikacije DI. Takšna pravica do revizije bo vključevala dostop do (X) Vaših objektov, kjer se dostopa do Aplikacije DI, (Y) Pooblaščenih uslužbencev ter (Z) podatkov in zapisov, ki se nanašajo na uporabo in dostop do Aplikacije DI.

(f) *Povračilo škode.* Na svoje stroške boste povrnili škodo vsem Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso škodo, ki izhaja iz kakršne koli (1) uporabe ali zlorabe Programskega vmesnika (API) za ustavljanje pošiljke na poti, UPS Delivery Intercept API, in Sistemov UPS, ki ste jo zakrivali Vi in Vaši uslužbenci, zastopniki ali podizvajalci oziroma je z njima povezana, in ki izhaja iz (2) kakršne koli uporabe ali dostopa do Programskega vmesnika (API) za ustavljanje pošiljke na poti, UPS Delivery Intercept API, in Sistemov UPS, ki ga opravi katera koli Oseba, ki pridobi dostop s pomočjo Vmesnikov, Aplikacije ali Varnostnih elementov, kar med drugim vključuje vsako neposredno ali posredno uporabo ali dostop, ki sta odobrena z vaše strani ali ne.

3.4 Programski vmesnik (API) za Lokator, UPS® Locator API, ki določa Lokacije prevzemnega mesta, UPS Access Point Locations (XML).

(a) *Dodatne omejitve uporabe.* Strinjate se, da lahko uporabljate **Programski vmesnik (API) za Lokator UPS, ki določa Lokacije prevzemnega mesta, UPS Access Point** samo za podporo zahtevi, ki jo ustvari stranka, pri iskanju informacij iz seznama vsebine za Oddane pošiljke oziroma za odziv na to zahtevo. Informacij o lokaciji, ki jih prikaže **Programski vmesnik (API) za Lokator UPS, ki določa Lokacije prevzemnega mesta, UPS Access Point**, lahko uporabite samo za izpolnitev teh zahtev, ki jih ustvari stranka, in jih ne smete uporabiti za druge namene. Zavreči morate vse informacije o lokaciji, ki jih prikaže **Programski vmesnik (API) za Lokator UPS, ki določa Lokacije prevzemnega mesta, UPS Access Point**, ob koncu vsake komunikacijske seje-na-daljavo z Vašo stranko. Strinjate se, da boste informacije o lokaciji, ki jih prikaže **Programski vmesnik (API) za Lokator UPS, ki določa Lokacije prevzemnega mesta, UPS Access Point**, prikazali tako, kot je izrecno določeno v tej Točki 3.4(a), in da teh informacij, v celoti ali delno, ne boste uporabili drugače brez izrecne pisne privolitve storitve UPS.

(b) *Pravic uporabe blagovne znamke ne podeljujemo.* Pri Vaši uporabi katere koli Aplikacije UPS Access Point, ne glede na morebitne nasprotno določbe v tej Pogodbi, Vam ta Pogodba ne podeljuje pravic do uporabe nobene blagovne znamke, besede, imena, simbola ali naprave ali katere koli njihove kombinacije, ki je v lasti ali je zaščitena z licenco podjetja UPS. Za obseg, do katerega želite uporabljati blagovne znamke storitve prevzemnega mesta UPS Access Point v povezavi s to Aplikacijo UPS Access Point, morate izpolniti obrazec zahtevka za blagovno znamko UPS Access Point na spletnem mestu UPS Brand Central na naslovu <<https://brand.ups.com>> in od podjetja UPS pridobiti licenco za blagovno znamko, ki jo podjetje UPS podeli po lastni presoji.

3.5 Storitev za elektronski »seznam vsebine paketa«, UPS® Electronic Manifest Service in storitev sprejema »seznama vsebine paketa«, UPS Host Manifest Service.

(a) *Zahteve glede nalaganja.* Strinjate se, da lahko Vaše podatke o paketu (Package Level Detail, PLD) naložite v **Storitev za Elektronski Seznam vsebine paketa UPS**, ali v **Storitev za Sprejem Seznama vsebine UPS**, samo v primeru, da (1) najprej potrdite vse podatke PLD z uporabo Programskega vmesnika (API) za ocenjevanje **UPS Rating API** in potrdite naslov s funkcijo za preverjanje mesta, države in poštne številke (če je potrebno), (2) ste od podjetja UPS prejeli pisno potrdilo, ki navaja, da je podjetje UPS pregledalo in odobrilo Aplikacijo in vse Vmesnike, uporabljene v povezavi z Aplikacijo, ali (3) ste pridobili dostop do **Storitve za Elektronski Seznam vsebine paketa UPS** ali **Storitve za Sprejem Seznama vsebine paketa UPS** z uporabo Rešitve tretje osebe. Takšno potrdilo je neveljavno, če so Aplikacija ali Vmesniki na kakršen koli način predelani, spremenjeni ali uporabljeni v povezavi s kakršno koli programsko opremo, ki vpliva na delovanje Aplikacije ali Vmesnikov.

(b) *Izmenjava informacij.* Potrjujete, da lahko podjetje UPS v omejenem časovnem obdobju na daljavo dostopa do Aplikacije ali Rešitve tretje osebe izključno zato, da posreduje posodobitve in spremembe, ki se nanašajo na storitve UPS, postavke UPS, šifre poti UPS in/ali Gradiva UPS, ki jih vsebuje Aplikacija ali Rešitev tretje osebe.

(c) *Nalaganje podatkov o paketu (PLD).* Podjetju UPS morate posredovati podatke o paketu (PLD) za vsako Odhodno pošiljko, za katero ste naložili podatke za elektronski seznam vsebine paketa z uporabo **Storitve za Elektronski Seznam vsebine paketa UPS** in z uporabo **Storitve za sprejem Seznama vsebine paketa UPS**, preden voznik UPS prevzame te pakete.

3.6 *Programski vmesnik (API) za preverjanje veljavnosti računa, UPS® Account Validation API.* Izjavljate in jamčite, da boste samo takrat, ko prejmete dovoljenje za preverjanje veljavnosti Računa UPS, ki ga posreduje Oseba, ki ji je podjetje UPS dodelilo ta Račun UPS, poskušali preveriti veljavnost številke Računov UPS z uporabo **Programskega vmesnika (API) za preverjanje veljavnosti računa UPS**. Na Svoje stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz Vaše kršitve te Točke 3.6 ali je v povezavi z njo.

3.7 *Programski vmesnik (API) za vključitev v storitev UPS My Choice® in Programski vmesnik (API) za upravičenost do storitve UPS My Choice®.*

(a) *Omejitve.* Informacije za predhodno vključitev v storitev UPS My Choice® boste poslali podjetju UPS samo z uporabo **Programskega vmesnika (API) za vključitev v storitev UPS My Choice®** in z uporabo **Programskega vmesnika (API) za upravičenost do storitve UPS My Choice®**, kamor je informacije neposredno vnesla Oseba, ki zahteva predhodno vključitev (v nadaljevanju: Udeleženec My Choice), ali pa jih je predhodno vnesla Aplikacija, v vsakem primeru pa jih je potrdil Udeleženec My Choice. V izogib dvomu ne smete posredovati Informacij UPS-u za predhodno vključitev v storitev UPS My Choice®, kadar so bile informacije zbrane s pomočjo klicnega centra. Uporabljate lahko samo Informacije, ki jih posreduje podjetje UPS z uporabo **Programskega vmesnika (API) za vključitev v storitev UPS My Choice®** in z uporabo **Programskega vmesnika (API) za upravičenost do storitve UPS My Choice®** (v nadaljevanju: Informacije o vključitvi v My Choice) v povezavi z vključitvijo Udeleženca My Choice v storitev UPS My Choice®, ki so povezane s tem Udeležencem My Choice, kot je izrecno dovoljeno v tej Pogodbi.

(b) *Shranjevanje vrnjenih Informacij.* Z izjemo omejenega namena, ko se zahteva skladnost s spodaj opisanimi postopki za začasno hrambo in posredovanje, Vam je prepovedano shranjevati katere koli Informacije o vključitvi v program My Choice, razen kratkotrajnih kopij, kot je potrebno za izmenjavo Informacij s sistemi UPS in Udeleženci My Choice z uporabo Aplikacije, povezane s specifično zahtevo po interakciji Udeleženca My Choice z Aplikacijo. Vse kratkotrajne kopije je treba nepreklicno uničiti ob zaključku izmenjave informacij, ki jo zahteva Udeleženec My Choice, za katerega je bila kopija ustvarjena.

(c) *Soglasje Udeleženca My Choice in razvojne smernice.*

(i) *Predstavitev.* Udeležencem My Choice boste predstavili sredstva, s katerimi lahko Udeleženci My Choice izrecno zahtevajo vključitev v storitev UPS My Choice® z uporabo Aplikacije (v nadaljevanju: Obvestilo o soglasju k vključitvi v My Choice). Vmesnik za Aplikacijo mora vključevati potrditveno polje v okviru Obvestila o soglasju k vključitvi v My Choice. Obvestilo o soglasju k vključitvi v My Choice so lahko priloženi Licencirani znaki o vključitvi v My Choice, pod pogojem, da so takšni Licencirani znaki o vključitvi v My Choice prikazani skladno z določbami te Pogodbe. Obvestilo o soglasju k vključitvi v My Choice bo v obliki, ki je vsebinsko podobna naslednjemu besedilu: »Da! Predhodno me vključite v storitev UPS My Choice®, da bom lahko prejel obvestila o dostavi paketa po e-pošti. Razumem, da bo podjetje UPS uporabilo podatke, ki jih zberete [Vi], da me boste lahko predhodno vključili v storitev UPS My Choice® in poslali e-poštno sporočilo na naslov, ki sem ga posredoval, z več informacijami, vključno s tem, kako se lahko popolnoma vključim, da bom lahko prejel dodatne vsebine. Za vprašanja glejte Obvestilo o zasebnosti UPS na www.ups.com.« Na začetku besedila »Obvestilo o soglasju k vključitvi v storitev My Choice« (My Choice Enrollment Consent Notice) je potrditveno polje, ki ni predhodno izbrano.

(ii) *Pregled.* Pred komercialno uporabo Aplikacije morate storitvi UPS zagotoviti povezavo na spletno mesto za razvoj in preizkus, kjer lahko storitev UPS dostopi do Aplikacije za pregled predlaganega »Obvestila o soglasju k vključitvi v storitev My Choice« in poda svoje soglasje. Storitve UPS si pridržuje pravico do zavrnitve katerega koli »Obvestila o soglasju k vključitvi v storitev My Choice«, ki ga predlagate. Če storitev UPS zavrne Vaše predlagano Obvestilo o soglasju k vključitvi v storitev My Choice, morata pogodbenici skupaj delati na tem, da najdeta vzajemno sprejemljivo Obvestilo

o soglasju k vključitvi v storitev My Choice. S podjetjem UPS se bosta vzajemno dogovorila o namestitvi »Obvestila o soglasju k vključitvi v storitev My Choice« v Vmesnik. Podjetju UPS morate poleg tega posredovati celotno kopijo grafičnega uporabniškega vmesnika za vsak zaslon procesa Aplikacije za vključitev v storitev UPS My Choice® na zahtevo podjetja UPS v treh (3) dneh po takšni zahtevi.

(iii) Zapis o privolitvi. Podatke morate zbrati in začasno shraniti, kar vključuje ime in priimek Udeleženca storitve My Choice, datum, časovni žig in različico zasnove Vmesnika (ti podatki Udeleženca storitve My Choice so v nadaljevanju skupno imenovani: Zapis o privolitvi glede vključitve v storitev My Choice) kot dokaz o izrecni zahtevi vsakega Udeleženca storitve My Choice po vključitvi v storitev UPS My Choice, in morate storitvi UPS elektronsko posredovati vse Zapise o privolitvi glede vključitve v storitev My Choice® v obliki zapisa .CSV z uporabo varnega protokola za prenos datotek (FTP) na zahtevo storitve UPS v treh (3) dneh po takšni zahtevi. Po posredovanju Zapisov o privolitvi glede vključitve v storitev My Choice podjetju UPS skladno s prejšnjim odstavkom boste izbrisali takšne Zapise o privolitvi glede vključitve v storitev My Choice.

(d) Skrbnik zapisov. Na zahtevo podjetja UPS boste poskrbeli, da bo skrbnik zapisov na stroške podjetja UPS pričal o privolitvi Udeleženca My Choice glede vključitve v storitev UPS My Choice® z vsemi razpoložljivimi informacijami.

(e) Povračilo škode. Na lastne stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz oziroma je v povezavi z Vašim (i) neposredovanjem dokaza, ki zadostuje, da se dokaže privolitev Udeleženca My Choice glede vključitve v storitev UPS My Choice®, ali (ii) posredovanjem nepravilnih informacij podjetju UPS z uporabo **Programskega vmesnika (API) za vključitev v storitev UPS My Choice®** in z uporabo **Programskega vmesnika (API) za upravičenost do storitve UPS My Choice®**.

3.8 Programski vmesnik (API) za vračila UPS Returns™ na spletu. Vašo uporabo storitev za vračila UPS Returns na spletu, vključno z ustreznimi obračuni in plačilnimi pogoji za Oddane Pošiljke, za katere je seznam vsebine paketa izdelan z uporabo Programskega vmesnika (API) za vračila UPS Returns na spletu, ureja pogodba s pogodbenim prevoznikom imenovana Pogodba »UPS Returns on the Web™ Limited Release Contract Carrier« (v nadaljevanju: Pogodba ROW [kjer je ROW, Returns On the Web]), ki je sklenjena med Vami in podjetjem UPSI.

4 Vse Tehnologije UPS, ki so dostopne na spletu. Naslednje določbe veljajo za vse Tehnologije UPS, ki so dostopne na Spletnih mestih UPS.

4.1 Funkcije, do katerih lahko dostopate. Lahko dobite dostop do katere koli Tehnologije UPS, ki je dostopna na spletu, iz države ali območja, ki ni Omejeno območje. Vendar priznavate in se strinjate, da Tehnologije UPS, ki so dostopne na spletu, ne bodo zagotovile načrtovanih rezultatov za vsako državo ali ozemlje, ki je vključeno v Dovoljeno ozemlje.

4.2 Ena sama prijava in elektronsko poslovanje Tretje osebe. Podjetje UPS ponuja funkcijo ene prijave za UPS.com. Če se odločite uporabiti Svoje prijavne podatke za eno izmed razpoložljivih družbenih okolij, navedenih na prijavnih strani UPS.com (v nadaljevanju vsako imenovano: Okolje), bo podjetje UPS od Okolja prejelo Vaše osnovne podatke, kot so: Vaše ime, e-poštni naslov in vse druge podatke, za katere dovolite, da jih Okolje deli s podjetjem UPS zdaj ali v prihodnosti. Kadar uporabljate Okolja, ste v interakciji s tretjo osebo, ne s podjetjem UPS. Podjetje UPS ne podpira Okolij in nima nobenega nadzora nad njimi. Informacije, ki jih delite z Okoljem, urejajo Vaše nastavitve zasebnosti v Okolju in pravilnik Okolja o zasebnosti. Podjetje UPS ne daje nobenih eksplicitnih ali implicitnih zagotovil ali jamstev glede Okolij ali spletnega mesta oziroma aplikacije katere koli druge tretje osebe (vključno s pravilnostjo, zanesljivostjo ali popolnostjo informacij, ki jih posredujejo one ali njihove prakse zasebnosti. Če se odločite za dostop do spletnih mest, vključno s katerim koli od Okolij, to storite na lastno odgovornost. V nobenih okoliščinah podjetje UPS ne bo odgovorno za nobeno izgubo ali škodo, ki izhaja iz Vaše uporabe Okolja ali katerega koli drugega spletnega mesta ali aplikacije tretje osebe. Če storitev Okolja postane začasno ali trajno nerazpoložljiva iz katerega koli razloga, če se odločite izbrisati Svoj račun za Okolje ali če prekinete povezavo Svojih prijavnih podatkov z Okoljem iz Svojega profila UPS, ki je odprt na ups.com, se ne boste mogli prijaviti v Svoj profil UPS, ki je odprt na ups.com, s prijavnimi podatki za Okolje. Če se želite prijaviti in še naprej uporabljati Svoj profil UPS, ki je odprt na UPS.com, se boste morali prijaviti s prijavnimi podatki Svojega profila UPS.

5 Določbe za Individualne Tehnologije UPS, ki so dostopne na spletu. Poleg določb, navedenih v 3. členu zgoraj, veljajo tudi naslednje določbe za Tehnologije UPS, ki so dostopne na spletu, ko za dostop uporabljate spletna mesta UPS.

5.1 Odprema pošiljk UPS.com™ Shipping. **UPS.com™ Shipping** je storitev za odpremo pošiljk, ki zagotavlja dostop do **Funkcije za nevarne snovi UPS**, ki olajša pošiljanje nekaterega nevarnega blaga in nevarnih snovi. Vašo uporabo **Funkcije za nevarne snovi UPS** urejajo določbe Točke 10.1 Pravic končnega uporabnika.

5.2 Storniranje pošiljke. **UPS.com™ Void a Shipment.** Strinjate se, da lahko pošiljko stornirate z uporabo storitve **Storniranje pošiljke UPS.com**, samo če (1) je Račun UPS za pošiljko povezan z Vašim Sistemskim računom UPS.com, vendar obračun plačila ni izveden neposredno na kreditno kartico, (2) je podjetje UPS prejelo veljavne podatke o paketu (PLD) za pošiljko, vendar ni prevzelo pošiljke v posest, in (3) se zahteva za storniranje pošiljke poda več kot štiriindvajset (24) ur potem, ko podjetje UPS prejme veljavne podatke o paketu (PLD) takšne pošiljke, če se pošiljka obdela s Tehnologijo UPS, znano kot storitev Odpreme Pošiljk, **UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)**, **tehnologijo UPS CampusShip** ali s programskim vmesnikom (API) za komplet za razvijalce UPS, **UPS Developer Kit API**. Nadalje jamčite, da imate pooblastilo za storniranje vsake pošiljke, ki jo posredujete v omrežno storitev **UPS.com Void a Shipment**.

5.3 Storitev za naročilo potrebščin. **UPS.com™ Order Supplies.** UPS si pridržuje pravico, da po lastni presoji izpolni katero koli zahtevo po naročilu potrebščin za pošiljanje, ki se posreduje z uporabo storitve **UPS.com Order Supplies** v celoti, delno ali sploh ne, med drugim vključno na podlagi obsega pošiljanja, povezanega z Računom UPS, posredovanim z zahtevo po naročilu.

5.4 Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless™ Invoice. **Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless Invoice** je storitev, ki Vam omogoča, da v UPS naložite slike dokumentov, povezanih z Oddano pošiljko (npr. fakturo), za uporabo v povezavi z dostavo Oddane pošiljke. **Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless Invoice** uporablja podatke o paketih (Package Level Detail, PLD), ki jih pošiljate z uporabo storitve UPS; te podatke ste Vi posredovali elektronsko s pomočjo sistema združljivega s storitvijo UPS Paperless Invoice, da ustvarite trgovske fakture, kot se zahteva pri postopku dostave. Za izdelavo elektronske fakture se lahko prijavite za uporabo storitve UPS Paperless Invoice tako, da vnesete podatke zahtevane za **Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless Invoice**, ki je na voljo na naslovu UPS.com in posredujete kopijo svoje pisemske glave, avtoriziran podpis v elektronski obliki in številke Računov UPS, s katerimi se bo uporabljala storitev UPS Paperless Invoice. Potrjujete, da bo podjetje UPS uporabljalo posredovano pisemsko glavo in avtoriziran podpis za ustvarjanje trgovskih faktur, ki so del storitve UPS Paperless Invoice. Potrjujete, da so za storitev UPS Paperless Invoice upravičeni le paketi, poslani pod števkami Računov UPS, ki ste jih posredovali pri vnosu podatkov za **Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless Invoice**. Če uporaba posredovanega podpisa postane neveljavna, se strinjate, da boste obvestili podjetje UPS in da ne boste uporabljali storitve UPS Paperless Invoice, dokler podjetju UPS ne posredujete posodobljenega, pravilno avtoriziranega podpisa. Poleg tega potrjujete, da morate, da bi prejeli **Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless Invoice**, pred oddajo paketa podjetju UPS posredovati podatke o paketu (PLD) z uporabo sistema, združljivega s **Postopkom za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless Invoice**. Vašo uporabo storitev za elektronsko fakture, UPS paperless invoice, in za elektronski dokument, UPS paperless document, urejajo določbe ločene pogodbe, sklenjene za te storitve med Vami in podjetjem UPSI. Nadalje potrjujete, da bodo vse Oddane pošiljke, ki jih oddate z uporabo storitve za elektronske fakture, UPS Paperless Invoice, v skladu z opisom storitve in v skladu z določbami in pogoji, ki so navedeni v veljavnem Priročniku za cene in storitve UPS, in z Določbami in pogoji za prevoz/storitev UPS, vključno z Določbami za carinjenje mednarodnih paketov, za državo ali območje izvora te Oddane pošiljke, za katero se s storitvijo UPS Paperless Invoice izdelava elektronska faktura.

5.5 Storitev za zahtevke na spletu. **UPS® Claims on the Web Service.**

(a) **Predložitev zahtevka.** **Storitev UPS za zahtevke na spletu »UPS Claims on the Web Service«** vam omogoča predložitev zahtevka podjetju UPS za izgubo ali poškodbo Oddane

pošiljke; omogoča tudi predložitev dokumentacije, kot so posnetki poškodbe, faktur in povratnic, da dokumentirate nastanek in vrednost te izgube ali poškodbe (v nadaljevanju: Dokumentacija zahtevkov) za Svoje Interne namene. Strinjate se, da boste zahtevke za Svoje Oddane pošiljke predložili samo s storitvijo **UPS Claims on the Web Service**, ki omogoča predložitev zahtevkov UPS na spletu. Ko predložite Dokumentacijo zahtevkov, da dokumentirate zahtevek za izgubo ali poškodbo, ste s tem: (a) podeljujete podjetju UPS omejeno dovoljenje za obdelavo in hrambo te Dokumentacije zahtevka z namenom obdelave zahtevkov in sorodne namene in (b) potrjujete, da lahko podjetje UPS pri obdelavi zahtevka to Dokumentacijo zahtevkov po svoji presoji uporabi ali pa je ne uporabi.

(b) *Zagotovila in Jamstva.* Zagotavljate in jamčite: Zagotavljate in jamčite, da: (1) Vaša predložitev Dokumentacije zahtevkov ter obdelava in hramba, ki jih opravi podjetje UPS, ne kršijo in ne bodo kršile nobenega veljavnega zakona, pravila ali predpisa; (2) Dokumentacija zahtevkov ne krši in ne bo kršila nobene pravice tretje osebe do intelektualne lastnine, objavljanja ali zasebnosti; ali ne vsebuje nobene kode, ki lahko poškoduje, ali moti kateri koli računalnik, sistem, podatke ali lastnino podjetja UPS, ali omogoča sledenje; (3) Dokumentacija zahtevkov ni sramotilna, nespodobna, nadležna, klevetniška ali škodljiva za katero koli drugo osebo, škodljiva za mladoletnike ali pornografska; in (4) Dokumentacija zahtevkov ni neresnična, nepravilna, zavajajoča ali drugače nepomembna za Vaš posredovani zahtevek.

(c) *Povračilo škode.* Na Svoje stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz obdelave in hrambe Dokumentacije zahtevkov, ki jih opravi podjetje UPS, ali je v povezavi z njima.

5.6 Plačilne storitve UPS® Billing Data, PDF Invoice in UPS Email Invoice. Podatke za obračunavanje lahko pridobite z uporabo Tehnologij UPS, ki so znane kot **Faktura PDF UPS** in **E-poštna faktura UPS** (skupaj imenovane: **Tehnologija obračunavanja UPS**).

(a) *Dostava.* Podatke za obračunavanje v izbrani elektronski obliki, ki jo lahko izberete iz seznama razpoložljivih elektronskih oblik (npr. .CSV, navadno besedilo in PDF), razen v nekaterih državah in območjih, v katerih se zahtevajo druge oblike, predpisane zakonom, ali kot določi podjetje UPS, vam posredujemo elektronski (npr. lahko jih naložite na svoj računalnik ali jih dobite po e-pošti), lahko jih pošljemo neposredno na Vaš naslov ali s pomočjo Ponudnikov storitev za podatke za obračunavanje. Vaša zahteva, da prejmete fakture v elektronski obliki (ali, ko je primerno, Vaše plačilo katere koli fakture, prejete v elektronski obliki) se upošteva kot Vaša privolitev k sprejemanju faktur v elektronski obliki, razen v državah in območjih, kjer je zakonsko zahtevana druga oblika soglasja. Zahtevate lahko sprejem Svojih faktur v papirnati obliki.

(b) *Dodatna omejitev odgovornosti glede jamstev.* NE DA BI OMEJEVALO SPLOŠNE NAVEDBE KAKRŠNIH KOLI IZJAV O OMEJITVI ODGOVORNOSTI V TEJ POGODBI, PODJETJE UPS NE JAMČI, DA BO UPORABA STORITVE **TEHNOLOGIJA OBRAČUNA UPS** ALI STORITVE OBRAČUNSKI PODATKI SKLADNA S KAKRŠNIMI KOLI ZAKONI, PRAVILI IN/ALI PREDPISI, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE VSE ZAKONE, PRAVILA ALI PREDPISE, KI ZAHTEVAJO PAPIRNATE FAKTURE OZIROMA SE NANAŠAJO NA DDV.

(c) *Prevladujoča faktura.* Potrjujete in se strinjate, da bo, v primeru, ko od podjetja UPS prejmete Podatke za obračunavanje in papirnate različice faktur, uradno prevladujočo fakture predstavljala papirnata različice fakture; kakršni koli Podatki za obračunavanje, ki jih prejmete, pa se posredujejo izključno za Vašo lažjo uporabo.

(d) *Dostava faktur.* Ko od podjetja UPS dobite odobritev za uporabo **E-poštne fakture UPS**, boste začeli samodejno prejemati fakture s Podatki za obračunavanje. Ko je faktura pripravljena za prejem, boste obveščeni po e-pošti.

5.7 Središče za obračunavanje UPS® Billing Center.

(a) *Dostava faktur.* V primeru uporabe in dostopa do Središča za obračunavanje, **UPS Billing Center** boste samodejno prejeli fakture v elektronski obliki, razen za nekatere države in območja, kjer so drugi formati zakonsko zahtevani, ali kot določi podjetje UPS. Vse fakture, ustvarjene s storitvijo **UPS Billing Center**, Vam bodo dane na voljo v elektronski obliki na spletnem mestu Središča za obračunavanje **UPS Billing Center**. Ko je faktura pripravljena za pregled, boste obveščeni po e-pošti ali v drugi elektronski obliki. Vaša uporaba Središča za obračunavanje **UPS Billing Center** ali, kjer je ustrezno,

Vaše plačilo katere koli fakture, prejete v elektronski obliki, predstavlja Vašo privolitev k sprejemanju faktur v elektronski obliki, razen v državah in območjih, kjer je zakonsko zahtevana druga oblika soglasja. Zahtevate lahko sprejem Svojih faktur v papirnati obliki. V tem primeru bo Vaša licenca za dostop in uporabo Središča za obračunavanje **UPS® Billing Center** ukinjena, razen v nekaterih državah in ozemljih, kjer so drugi formati zakonsko zahtevani, ali kot določi podjetje UPS.

(b) *Plačilo faktur.* Strinjate se, da boste nakazovali plačila za vse fakture, ustvarjene s storitvijo Središča za obračunavanje **UPS Billing Center**, z uporabo enega od odobrenih načinov plačila, predstavljenih v Središču za obračunavanje **UPS Billing Center**, ter skladno z Določbami in pogoji, ki jih navaja veljaven dokument Določbe in pogoji za prevoz/storitev UPS, in s to Pogodbo. Nadalje se strinjate, da v primeru, ko uporaba Središča za obračunavanje **UPS® Billing Center** na kakršen koli način povzroči izdelavo fakture, ki ne odraža ustreznih stroškov (vključno s tistimi stroški, ki so določeni v veljavnem dokumentu Določbe in pogoji za prevoz/storitev UPS), Vam bo podjetje UPS obračunalo vsak dodaten znesek, ki se nanaša na transakcijo, Vi pa se strinjate, da ga boste plačali podjetju UPS v sedmih (7) dneh po datumu obračunavanja. Vračila denarja, ki jih zahtevate v zvezi s katero koli pošiljko, se mora izvesti skladno z Določbami in pogoji za prevoz/storitev UPS. Vse prilagoditve faktur, ki jih ustvari Stranka, dodatno pregleda podjetje UPS. Uporaba prilagoditve ali dobropisa na računu Stranke v odziv na prilagoditev fakture, ki jo je ustvarila Stranka, ne pomeni, da je podjetje UPS končno odobrilo zahtevano prilagoditev, ali da podjetje UPS soglaša s kakršnim koli navedenim razlogom za prilagoditev. Stranka ne bo upravičena do nikakršne prilagoditve fakture, dobropisa ali vračila, če podjetje UPS ugotovi, da izhaja iz nepravilne uporabe storitve središča za obračunavanje, **UPS Billing Center**.

(c) *Promocijska gradiva.* Podjetje UPS ima pravico, da Vas uvrsti na seznam strank UPS v promocijskih gradivih, ki jih razdeli tretjim osebam, pri čemer bo podalo sezname Oseb, ki uporabljajo storitev središča za obračunavanje **UPS Billing Center**. Za vsako drugo uporabo Vaših blagovnih znamk, oznak storitve, imen ali logotipov mora podjetje UPS zahtevati Vaše predhodno pisno soglasje, razen če je v tej Pogodbi določeno drugače.

(d) *Dodatna omejitev odgovornosti glede jamstev.* NE DA BI OMEJEVALO SPLOŠNE NAVEDBE KAKRŠNIH KOLI IZJAV O OMEJITVI ODGOVORNOSTI V TEJ POGODBI, PODJETJE UPS NE JAMČI, DA BO UPORABA STORITVE SREDIŠČA ZA OBRAČUNAVANJE, **UPS BILLING CENTER** ALI STORITVE PODATKI ZA OBRAČUNAVANJE (BILLING DATA) IN IZDELAVA FAKTUR S STORITVIJO **UPS BILLING CENTER** SKLADNA Z VELJAVNIMI ZAKONI, PRAVILI IN/ALI PREDPISI, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE VSE ZAKONE, PRAVILA ALI PREDPISE, KI ZAHTEVAJO PAPIRNATE FAKTURE OZIROMA SE NANAŠAJO NA DDV.

5.8 Tehnologija UPS CampusShip™

(a) *Poslovni imenik naslovov.* Pridobite lahko dostop za izdelavo, dostop, uporabo ali spremembo imenika naslovov, ki temelji na skupini podjetij (Corporate Address Book, CAB) (v nadaljevanju: (CAB) Poslovni imenik naslovov), sestavljen iz vnosov podatkov o naslovih (v nadaljevanju: Podatki CAB). Podatki CAB so shranjeni v sistemih podjetja UPS in so na voljo za uporabo s pomočjo **tehnologije UPS CampusShip**. Podjetje UPS si bo v komercialno razumni meri prizadevalo varovati Podatke CAB pred spremembo, izgubo ali pred nepooblaščenim dostopom do Podatkov CAB za vse osebe, ki niso Stranke UPS. Ko Stranka izgubi pravico dostopa do **tehnologije UPS CampusShip**, se vsi Podatki CAB izbrišejo iz sistemov podjetja UPS. Samo Podatki CAB, ki se naknadno uporabljajo za prikaz seznama vsebine Oddanih pošiljk z uporabo **tehnologije UPS CampusShip**, se obdržijo kot osebni podatki za namene Točke 12.10 iz Splošnih določb in pogojev. Vi prevzimate vso odgovornost za dejanja Skrbnikov teh podatkov in dejanja drugih uporabnikov pri ustvarjanju, dodajanju, pregledu, razkrivanju, uporabi in spreminjanju Podatkov CAB, vključno s prenosom teh podatkov v vse jurisdikcije, kjer lahko Stranka uporabi Poslovni imenik naslovov (v nadaljevanju: Obdelava), vključno z vsemi zahtevki, ki izhajajo iz zakonov o varstvu podatkov ali zasebnosti katere koli jurisdikcije v zvezi s takšnimi prenosi.

(b) *Omogočanje uporabe prodajalcem.* Podjetje UPS lahko pooblasti Stranko, da omogoči nekaterim prodajalcem Stranke, da se udeležijo uporabe **tehnologije UPS CampusShip** tako, da Prodajalec omogoči dostop svojim Uporabnikom. Stranka se strinja, da je za vsako ravnanje Uporabnikov Prodajalca pri uporabi **tehnologije UPS CampusShip**, odgovorna enako, kot da so ti Uporabniki Prodajalca uslužbenci Stranke. Podjetje UPS lahko takoj onemogoči ali zapre kateri koli Sistemski račun UPS CampusShip, ki ga je Stranka po lastni presoji odprla za Uporabnika Prodajalca, in to lahko naredi z obvestilom Stranki ali brez njega. Poleg tega se bodo dostopne pravice katerega koli Uporabnika

Prodajalca samodejno razveljavile ob poteku ali ukinitvi pravic Stranke do uporabe **tehnologije UPS CampusShip**. Podjetje UPS bo izvajalo skrbništvo nad vzpostavitvijo in vzdrževanjem Sistemskega računa UPS CampusShip za Uporabnike Prodajalca po navodilih Stranke skladno z določbami te Pogodbe. Ne glede na morebitne nasprotno določbe v tej Pogodbi, podjetje UPS ne bo imelo nobene odgovornosti do Stranke v zvezi z njenim skrbništvom nad Sistemskimi računi Uporabnikov Prodajalca. **STRANKA BO NA LASTNE STROŠKE POVRNILA ŠKODO OŠKODOVANCEM UPS, JIH ODVEZALA ODGOVORNOSTI IN JIH PO IZBIRI PODJETJA UPS BRANILA PRED VSO ŠKODO (KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE VSAK ZAHTEVEK, KI GA VLOŽI PRODAJELEC ALI UPORABNIK PRODAJELCA), KI NASTANE OŠKODOVANCEM UPS OZIROMA JO TI UTRPIJO, IZHAJA PA IZ UPORABE ALI JE V ZVEZI Z UPORABO TEHNOLOGIJE UPS CAMPUSHIP, ORODJA ZA UVOZ UPS SCHEDULED IMPORT TOOL ALI IZHAJA IZ UPORABE INFORMACIJ S STRANI KATERE KOLI OSEBE ALI SUBJEKTA, KI PRIDOBI DOSTOP DO NJIH PREK UPORABE SISTEMSKEGA RAČUNA UPS CAMPUSHIP, KI GA JE ODPRLA STRANKA ZA UPORABNIKA PRODAJELCA.**

(c) *Sistemske računi lokacije.* Če podjetje UPS to izrecno odobri, lahko Stranka odpre Račune Lokacije in omogoči pooblaščenim uslužbencem Stranke dostop do **tehnologije UPS CampusShip** z uporabo Sistemskih računov Lokacije namesto Sistemskega računa, povezanega z vsakim uslužbencem Stranke. Pod pogojem, da je podjetje UPS pooblastilo Stranko, da odpre Sistemske račune Lokacije, lahko uslužbenci Stranke uporabljajo in dostopajo do **tehnologije UPS CampusShip** z uporabo Sistemskega računa Lokacije izključno za namen obdelave in sledenja Oddanih pošiljk, za katere je seznam vsebine paketa dostopen s pomočjo **tehnologije UPS CampusShip**, na kateri koli lokaciji, povezani s Sistemskim računom Lokacije, in za namen pregleda in tiskanja informacij o zgodovini pošiljke za tako Oddane pošiljke. Podjetje UPS bo izvajalo skrbništvo nad vzpostavitvijo in vzdrževanjem Sistemskih računov Lokacije po navodilih Stranke skladno z določbami te Pogodbe. Ne glede na morebitne nasprotno določbe v tej Pogodbi podjetje UPS ne bo imelo nobene odgovornosti do Stranke v zvezi z njenim skrbništvom nad Sistemskimi računi Lokacije. Podjetje UPS lahko po lastni presoji in iz katerega koli razloga takoj onemogoči, ali ukine Sistemski račun Lokacije z obvestilom Stranki.

5.9 *Orodje UPS.com™ Alert Customization Tool.* **UPS.com Alert Customization Tool** je orodje, ki zagotavlja dostop do Funkcije **UPS Customized Alerts Functionality**, ki olajša prilagajanje e-pošte o stanju pošiljanja, kot sta sporočila QVN in e-poštna sporočila Osebnih in komercialnih storitev UPS My Choice®. Potrjujete, da v primeru, ko Ponudnik storitev pošlje naročila v Vašem imenu, Opozorila »Customized Alerts« morda ne bodo na voljo, če Ponudnik storitev po napaki te pošiljke ne pošlje z oznako njenega ustreznega Računa UPS. Podjetje UPS bo uporabilo enak komplet Prilagojene Vsebine za vsako posamezno Opozorilo »Customized Alert«, za katerega boste zahtevali pošiljanje. Svojo Prilagojeno Vsebino lahko občasno spremenite tako, da predložite storitvi UPS novo ali popravljeno Prilagojeno Vsebino z uporabo Orodja **UPS.com Alert Customization Tool**. Ni mogoče zahtevati, da začetni datum za novo ali popravljeno Prilagojeno Vsebino nastopi prej kot tri (3) tedne po datumu, ko storitvi UPS posredujete to Prilagojeno Vsebino.

5.10 *UPS Freight™ Images.* Strinjate se, da se vse slike, ki se ustvarijo z uporabo UPS Freight Images, ne glede na način posredovanja in obliko, štejejo za Informacije.

5.11 *Obveščanje UPS Freight™ Notify.* **UPS Freight Notify** lahko uporabite za sporočanje informacij, povezanih z Oddano pošiljko, pod pogojem da bo takšno sporočanje namenjeno le Osebam, ki so povezane s takšno Oddano pošiljko. Če Vam naslovnik navede, da ne želi več sprejemati e-poštnih sporočil, ki se nanašajo na Oddane pošiljke, boste takoj prenehali uporabljati storitev Obveščanja **UPS Freight Notify** za pošiljanje e-poštnih sporočil temu naslovniku. V nobenem primeru podjetje UPS ne bo odgovorno za kakršno koli napako ali zamudo pri prenosu ali prejemu kakršnega koli e-poštnega sporočila. Izključno ste odgovorni za vsebino katerega koli besedila, ki ga posredujete v okviru storitve Obveščanja **UPS Freight Notify**; ne smete vključiti nobene vsebine, ki bi lahko bila nadležna, sramotilna, klevetniška ali škodljiva za katero koli drugo Osebo. Jamčite, da boste z uporabo storitve Obveščanja **UPS Freight Notify** poslali zahtevo storitvi UPS, da pošlje sporočilo **UPS Freight Notify** samo (a) Vam ali (b)(1) na e-poštni naslov, ki ga nadzoruje Oseba, povezana s pošiljko, ki je predmet sporočila **UPS Freight Notify**, in (2) za izključen namen posredovanja obvestila o stanju tovarne pošiljke v okviru sistema pošiljanja UPS in za noben drug namen. Nadalje jamčite, da boste, preden daste ukaz storitvi UPS za pošiljanje sporočila **UPS Freight Notify** na naslov Osebe, povezane s pošiljko, najprej od te Osebe pridobili informirano in specifično soglasje za sprejemanje sporočil **UPS Freight Notify** in da je vsak e-poštni naslov, ki je posredovan podjetju UPS, pravilen in pod nadzorom te Osebe. Na Svoje stroške boste povrnili stroške

Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz kakršne koli kršitve jamstev iz te točke oziroma v povezavi z njo.

5.12 Poročanje UPS Freight™ Reporting. Strinjate se, da se sva poročila, ki se ustvarijo z uporabo **UPS Freight Reporting**, ne glede na način posredovanja in obliko, štejejo za Informacije.

6 Vsa programska oprema UPS. Naslednje določbe veljajo za Vašo uporabo vseh Tehnologij, ki so Programska oprema, ki jo podjetje UPS ponuja za Vaše potrebe.

6.1 Omejena uporaba. Programsko opremo v obliki objektne kode lahko namestite in uporabljate za svoje Interne namene samo na računalnike v Svoji lasti, v zakupu ali na računalnike, ki jih drugače nadzorujete in ki so nameščeni v Območju, primernem za to Programsko opremo.

6.2 Prenehanje veljavnosti. Ob izteku te Pogodbe ali ukinitvi licence za katero koli Programsko opremo iz katerega koli razloga morate takoj iz Svoje strojne opreme, sistemov in drugih nosilcev podatkov in naprav odstraniti vse kopije Programske opreme, povezane s poteklo ali ukinjeno licenco.

6.3 Zavrnitev jamstva glede virusov. Podjetje UPS izrecno zavrača kakršna koli eksplicitna ali implicitna jamstva, ki bi zagotavljala, da je Programske opreme brez virusov ali da je varna pred vsemi računalniškimi virusi.

6.4 Izdelki Microsoft®. Nekatera programska oprema UPS je na voljo v različici namestitvenega paketa programske opreme Microsoft® SQL Server. Če se odločite za namestitev in uporabo programske opreme UPS, potrjujete in se strinjate, da vašo uporabo dobavljenega izvoda izdelka Microsoft® SQL Server urejajo Licenčni pogoji za Microsoftovo programsko opremo, ki jih najdete na <https://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=29693>.

6.5 Odgovornost. IZKLJUČNO STE ODGOVORNI ZA UPORABO ALI POŠKODOVANJE PROGRAMSKE OPREME, KI VAM JO DISTRIBUIRA PODJETJE UPS, IN VSEH PODATKOV, KI SO POVEZANI S TAKŠNO PROGRAMSKO OPREMO (NPR. VIRI ZBIRK PODATKOV) IN DO KATERIH NEPOSREDNO ALI POSREDNO DOSTOPA KATERA KOLI OSEBA, BODISI POOBLAŠČENA Z VAŠE STRANI ALI NE.

7 Določbe za Individualno programsko opremo UPS. Poleg določb, navedenih v 6. členu zgoraj, za posebno Programsko opremo UPS veljajo naslednje določbe.

7.1 Programska oprema UPS WorldShip®.

(a) Nevarne snovi. **Programska oprema UPS WorldShip** zagotavlja dostop do **Funkcije za nevarne snovi UPS**, ki olajša pošiljanje določenega nevarnega blaga in nevarnih snovi. Vašo uporabo **Funkcije za nevarne snovi UPS** urejajo določbe Točke 10.1 Pravic končnega uporabnika.

(b) Naročanje. **Programsko opremo UPS WorldShip** morate naročiti z uporabo svojega Računa UPS ali z uporabo Računa UPS, ki dodeljen tretji osebi, ki Vas je pooblastila za uporabo tega Računa UPS v povezavi s »Storitvami za neposredno trženje, Trade Direct čezmejno, ocean in zrak«, ki jih zahteva tretja oseba (Račun UPS in Račun UPS tretje osebe sta v nadaljevanju skupno imenovana: Račun UPS Trade Direct).

(c) Lokacija uporabe. **Programska oprema UPS WorldShip** se lahko uporablja samo z Oddanimi pošiljkami, (1) ki imajo naveden izvor pošiljke na kraju namestitve **Programske opreme UPS WorldShip** ali naslov, povezan z Računom UPS Trade Direct, ali (2) kjer ste sklenili Okvirno pogodbo o storitvah s podjetjem UPS Supply Chain Solutions, Inc. za prejem Storitvev za neposredno trženje, Trade Direct čezmejno, ocean ali zrak, pri čemer so takšni paketi del združene pošiljke skladno s Storitvami za neposredno trženje, Trade Direct čezmejno, ocean ali zrak, ki jih naročite Vi, in takrat izključno za lažjo uporabo storitev, ki jih ponuja podjetje UPSI, kar med drugim vključuje obdelavo in sledenje takšnim paketom, in za noben drug namen.

(d) Zbirke podatkov UPS. Zbirke podatkov UPS se dobavljajo v povezavi s **Programsko opremo UPS WorldShip**. Te Zbirke podatkov UPS lahko uporabljate samo za pripravo

transportnih etiket z uporabo **Programske opreme UPS WorldShip**, s katero je dobavljena vsaka Zbirka podatkov UPS, in jih ni možno uporabljati za noben drug namen. Do teh Zbirk podatkov UPS lahko dostopate, jih spreminjate ali preoblikujete samo s **Programsko opremo UPS WorldShip** z uporabo (1) uvoza podatkov in (2) funkcij **Programske opreme UPS WorldShip** za preslikavo in integracijo zunanjih zbirk podatkov. V pojasnitev, vendar ne omejeno na navedeno, ne smete izvoziti nobenih podatkov iz Zbirk podatkov UPS, bodisi (i) s funkcijo za izvoz podatkov, ki je vgrajena v **Programsko opremo UPS WorldShip**; (ii) z ekstrakcijo podatkov iz vmesnika **Programske opreme UPS WorldShip** (npr. z zajemanjem podatkov z zaslona); ali (iii) jih kako drugače izvoziti, in takšnih podatkov ne smete uporabiti za primerjanje cen pošiljanja ali časov dostave s cenami pošiljanja in časi dostave katere koli tretje osebe, ki ni v skupini podjetij UPSI.

(e) *Namembni naslov.* Veljavnost namembnega naslova za vsako etiketo, ustvarjeno s **Programsko opremo UPS WorldShip** mora biti potrjena s funkcijo **Programske opreme UPS WorldShip** za preverjanje veljavnosti naslovov UPS.

(f) *Nalaganje podatkov o paketu (PLD).* **Programska oprema UPS WorldShip** vključuje funkcijo za nalaganje podatkov o paketu (Package Level Details, PLD) v omrežno storitev UPS. To funkcijo za nalaganje lahko uporabljate samo za prenos podatkov PLD v storitev UPS za Oddane pošiljke, navedene v zgornjem odstavku (c) in za prikaz »seznama vsebine paketa« z uporabo možnosti Uvoz s šifro (Keyed Import), Skupinski uvoz (Batch Import), XML avto uvoz (XML Auto Import), Prenos med napravami (Hand-off Shipping) ali s funkcijo **Programske opreme UPS WorldShip** za neposredni vnos.

(g) *Trenutna različica.* Potrjujete in se strinjate, da, zaradi tega ker po napaki ne uporabljate najnovjše različice **Programske opreme UPS WorldShip** in Zbirk podatkov UPS, lahko pride do morebitnih dodatnih stroškov za ročno obdelavo, kot je določeno z Določbami in pogoji UPS o prevozu/storitvi, ki veljajo v času pošiljanja.

(h) *Pošiljanje sporočil z uporabo Programske opreme UPS WorldShip.* **Programska oprema UPS WorldShip** vključuje funkcijo, ki Vam prikazuje sporočila, ki jih pošlje storitev UPS. Strinjate se, da Vam lahko, ne glede na katero koli drugo izbiro, ki ste jo naredili glede sporočil, ki jih pošilja storitev UPS, v okviru obravnave licence za **Programsko opremo UPS WorldShip**, podeljene s to Pogodbo, podjetje UPS prikaže sporočila za Vas z uporabo **Programske opreme UPS WorldShip**, kar med drugim vključuje funkcionalna, operativna ali tržna sporočila za **Programsko opremo UPS WorldShip**, drugo Tehnologijo UPS in storitve UPS.

(i) *Poročanje aplikacije.* **Programska oprema UPS WorldShip** vključuje funkcijo, ki dovoljuje podjetju UPS, da meri Vašo uporabo funkcij storitve UPS in elektronsko obvešča podjetje UPS o tej uporabi. Ta funkcija **Programske opreme UPS WorldShip** je znana kot »Statistika funkcij« ali »Podporne datoteke« (v nadaljevanju skupno imenovani: Poročanje aplikacije). Funkcija »Poročanje aplikacije« zbira podatke o konfiguraciji Vašega sistema in zapise o Vaši dejavnosti med uporabo **Programske opreme UPS WorldShip**, vključno z naslednjim: (1) izvajanje funkcij **Programske opreme UPS WorldShip**, ki se uporablja za dodajanje, preverjanje veljavnosti ali razvrščanje naslova »dostavi na«; (2) kako pogosto se dostopa do funkcije **Programske opreme UPS WorldShip** »Pomoč«; in (3) kako pogosto se paketi obdelajo s **Programsko opremo UPS WorldShip** tako, da se uporabijo privzete/prednastavljene lastnosti. Podjetje UPSI na primer uporablja Statistiko funkcij, da ugotovi priljubljenost **Programske opreme UPS WorldShip**, da izpopolni njeno funkcionalnost in da izboljša storitve, ki Vam jih podjetje UPSI daje na razpolago. Podporne datoteke se uporabljajo za pomoč pri izvajanju analize za odpravljanje težav. Če ne želite sodelovati v možnosti Statistika funkcij za **Programsko opremo UPS WorldShip**, morate za vsak nameščen izvod **Programske opreme UPS WorldShip** poslati e-poštno sporočilo podjetju UPS na worldshipreqst@ups.com (ali se obrniti na svojega zastopnika računa) in podjetje UPS bo za vsak nameščen izvod **Programske opreme UPS WorldShip** to funkcijo daljinsko onemogočilo.

(j) *Transportne etikete po meri.* **Programska oprema UPS WorldShip** Vam omogoča tiskanje transportnih etiket po meri. Etiketo po meri v velikosti 10,16 cm x 5,08 cm (4" x 2"), ki je manjša od osnovne etikete, namestite čez zgornji del površine osnovne transportne etikete v velikosti 10,16 cm x 20,32 cm (4" x 8"); Vi posredujete podatke, ki se vpišejo na etiketi po meri ali logotip Stranke (v nadaljevanju: Vsebina etikete po meri). Podjetje UPS Vam za katero koli Vsebino etikete po meri lahko po lastni presoji ukaže, da jo prenehate uporabljati. Zagotavljate in jamčite, da nobena Vsebina etikete po

meri ali delna Vsebina: (a) ne krši nobene intelektualne lastnine tretje osebe ali javne/zasebne pravice; (b) ne krši nobenega veljavnega zakona ali predpisa; (c) ni sramotilna, nespodobna, škodljiva za mladoletnike ali pornografska; (d) ni neresnična, nepravilna ali zavajajoča; ali (e) ne vpliva negativno na ugled Oseb UPS. Na lastne stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz Vaše uporabe Vsebine etikete po meri ali je v povezavi z njo, kar vključuje vsak zahtevek, ki se nanaša na kršitev kakršnih koli pravic intelektualne lastnine, kar med drugim vključuje avtorske pravice, patente, poslovne skrivnosti, blagovne znamke, objavljanje, zasebnost in druge lastniške pravice.

(k) *Samodejne posodobitve.* Podjetje UPS bo samodejno pošiljalo Posodobitve **programske opreme UPS WorldShip** in povezanih Zbirke podatkov UPS (v nadaljevanju; Posodobitve WorldShip) v računalnike, na katere ste namestili **programsko opremo UPS WorldShip**. Podjetje UPS bo samodejno uveljavljalo te Posodobitve WorldShip, če **programsko opremo UPS WorldShip software** naročite v Združenih državah Amerike. Prek **programske opreme UPS WorldShip** boste obveščeni, da bo prišlo do Posodobitve WorldShip. Če ne želite sprejeti Posodobitve WorldShip, morate odstraniti in prenehati uporabljati **programsko opremo UPS WorldShip** in njene povezane Zbirke podatkov UPS, Vaša licenca za **programsko opremo UPS WorldShip** in njene povezane Zbirke podatkov UPS pa bo ukinjena na dan, ko je bila predvidena uveljavitev takšne Posodobitve WorldShip.

(l) *Odprtokodna programska oprema.* **Programska oprema UPS WorldShip** je dobavljena skupaj s komponentami programske opreme, distribuiranimi na podlagi odprtokodnih licenc. Za vsako uporabo teh komponent programske opreme veljajo in jo urejajo določbe in pogoji njihove veljavne odprtokodne licence in ne ta Pogodba. V spodnji preglednici so navedene te komponente programske opreme, povezava do veljavne odprtokodne licence in povezava do lokacije, od koder je mogoče prenesti posamezno komponento programske opreme.

Komponenta programske opreme	Odprtokodna licenca	Lokacija komponente programske opreme
Chromedriver	Apache License 2.0 http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0	https://sites.google.com/a/chromium.org/chromedriver/downloads
Geckodriver	Mozilla Public License 2.0 https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/	https://github.com/mozilla/geckodriver
EdgeDriver	Apache License 2.0 http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0	https://www.selenium.dev/downloads/
IEDriver	Apache License 2.0 http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0	https://developer.microsoft.com/en-us/microsoft-edge/tools/webdriver/

7.2 *Programska oprema UPS® UPSlink.* Dostop do **Programske opreme UPS UPSlink** lahko pridobite samo Vi v okviru Rešitve UPS Ready. Strinjate se, da lahko podatke o paketu (PLD) naložite v storitev UPS z uporabo **Programske opreme UPS UPSlink**, če najprej preverite vse podatke o paketu (PLD) s funkcijo za preverjanje veljavnosti naslovov, ki preveri in potrди veljavnost mesta, zvezne države in poštne številke (kjer je to ustrezno). Potrjujete, da lahko podjetje UPS v omejenem časovnem obdobju na daljavo dostopa do **Programske opreme UPS UPSlink** izključno zato, da posreduje posodobitve in spremembe v zvezi s storitvami UPS, cenami UPS, šiframi poti UPS in/ali Gradivi UPS, ki

so vključeni v Rešitev UPS Ready. Podjetju UPS morate posredovati podatke PLD za vsako Odhodno pošiljko, za katero je »seznam vsebine paketa« vnesen z uporabo **Programske opreme UPS UPSlink**, še pred prevzemom teh paketov, ki ga opravi voznik UPS.

7.3 Vtičnik za Lokator UPS® Locator Plug-In za določanje lokacije prevzemnega mesta UPS Access Point.

(a) *Spremembe informacij.* Lahko spremenite barvno shemo informacij, ki niso za preslikavo, in dodate svoje znamčenje na način, ki ne nadomešča, ne spreminja in ne prikriva kakršnega koli znamčenja ter ne namiguje, da podjetje UPS podpira Vaše blago in storitve.

(b) *Omejitev uporabe.* Strinjate se, da lahko Vtičnik za lokator **UPS Locator Plug-In za določanje lokacije prevzemnega mesta UPS Access Point** uporabite samo za podporo zahtevi, ki jo ustvari stranka, pri iskanju informacij za »seznam vsebine paketa« za Oddane pošiljke oziroma za odziv na to zahtevo. Zavreči morate vse informacije o lokaciji, ki jih prikaže Vtičnik za lokator, **UPS Locator Plug-In za določanje Lokacij prevzemnega mesta UPS Access Point** ob koncu vsake komunikacijske seje-nadaljavo z Vašo stranko.

(c) *Pravic uporabe blagovne znamke ne podeljujemo.* Pri Vaši uporabi te Aplikacije UPS Access Point, ne glede na morebitne nasprotno določbe v tej Pogodbi, Vam ta Pogodba ne podeljuje pravic do uporabe nobene blagovne znamke, besede, imena, simbola ali naprave ali katere koli njihove kombinacije, ki je v lasti ali je zaščiten z licenco podjetja UPS. Za obseg, do katerega želite uporabljati blagovne znamke storitve prevzemnega mesta UPS Access Point v povezavi s to Aplikacijo UPS Access Point, morate izpolniti obrazec zahtevka za blagovno znamko UPS Access Point na spletnem mestu UPS Brand Central na naslovu <<https://brand.ups.com>> in od podjetja UPS pridobiti licenco za blagovno znamko, ki jo podjetje UPS podeli po lastni presoji.

7.4 Vtičnik Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in za okolja elektronskega poslovanja. Vtičnik Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in je vtičnik, dodatek, razširitev ali modul, ki se lahko uporablja s številnimi priljubljenimi okolji elektronskega poslovanja (e-commerce) in podaja informacije o mednarodnem pošiljanju s strani UPSI. V nekaterih namestitvah lahko vtičnik **Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in** dobavimo na podlagi licenčnih pravic, ki jih ta Pogodba ne podeljuje. Ne glede na te druge licence, ki urejajo Vaše pravice do uporabe vtičnika **Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in**, Vam ta Pogodba podeljuje vse pravice do Podatkov, pridobljenih z uporabo vtičnika **Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in**. Poleg pravic, ki so Vam podeljene v Točki 6.1 Končnih pravic uporabnika, v kateri ponudnik okolja elektronskega poslovanja, povezanega z vtičnikom **Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in**, gosti okolje elektronskega poslovanja v Vašo korist, lahko naročite ponudniku, naj namesti **Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in** z vašim primerkom okolja elektronskega poslovanja in uporabljate **Mednarodno pošiljanje UPS International Shipping Plug-in** izključno v Vašo korist skladno s to Pogodbo.

8 Skupinske podatkovne storitve UPS. Naslednje določbe se uporabljajo za posebne Skupinske podatkovne storitve UPS.

8.1 Storitve izmenjave podatkov UPS.

(a) *Pooblastitev.* Podjetje UPS lahko po lastni presoji dovoli izmenjavo nekaterih podatkov (vključno z Informacijami in drugimi informacijami) med Vami in podjetjem UPS (v nadaljevanju: Izmenjava Podatkov), pri tem se med drugim uporablja ena metoda prenosa, ali več metod prenosa, izmed spodaj naštetih (v nadaljevanju vsaka posamezna imenovana: Metoda Prenosa): (i) dostava na fizičnem nosilcu podatkov (npr. DVD); (ii) standardni omrežni protokol znan kot protokol za prenos datotek (file transfer protocol, FTP) (v nadaljevanju: protokol FTP); ali (iii) metoda izmenjave s pretokom podatkov računalnik-računalnik, ki je splošno znana kot Izmenjava elektronskih podatkov (Electronic Data Interchange, EDI) (v nadaljevanju: podatki EDI). Vsaka Izmenjava podatkov bo opravljena v skladu z navodili v naročilnici za izmenjavo podatkov, ki Vam jo izda podjetje UPS; v naročilnici se navedejo značilnosti Izmenjave Podatkov, kot so na primer Metoda prenosa, Oblika datoteke, mesto dostave in država ali območje, kjer lahko uporabljate Izmenjavo podatkov (v nadaljevanju: Naročilnica za Izmenjavo podatkov). Določbe in pogoji te Točke 8.1 ne ukinjajo predhodne pogodbe med Vami in podjetjem UPS, s katero ste pridobili pravico do storitve izmenjave podatkov. Vi in podjetje UPS se morata vzajemno

dogovoriti o tem, kateri Računi UPS se uvrstijo na seznam za izmenjavo Informacij med pogodbenima strankama in katere posamezne Metode prenosa se pri tem uporabljajo. Te Račune UPS lahko občasno spreminjate na podlagi vzajemnega dogovora med Vami in podjetjem UPS.

(b) *Dovoljene tretje osebe.* Naročilnica za Izmenjavo podatkov lahko opredeli dostavo Informacij Vam ali Ponudniku storitev, pod pogojem, da je ta Ponudnik storitev predhodno prejel pisno odobritev podjetja UPS in da sta Vi in ta Ponudnik storitev predhodno sklenila pogodbo z upoštevanjem Točke 1.2(b) dokumenta Politike glede Informacij in široke rabe (Information and General Use Policies).

(c) *Oblika zapisa datotek in Metoda prenosa.* Strinjate se, da podjetje UPS nima nobene obveznosti podpirati katero koli Metodo prenosa ali Obliko zapisa datotek, razen vsakokrat veljavne različice vsake od njih.

(d) *Plačilo.* Če ni dogovorjeno drugače v ločeni pisni pogodbi, ki jo podpišete Vi in podjetje UPS, morajo vse fakture, ki jih prejmete Vi ali Ponudnik storitev s pomočjo Izmenjave podatkov, imeti rok zapadlosti sedem (7) dni od datuma prejema. Za zamude plačila se zaračunajo zamudne obresti.

(e) *Stroški in pristojbine.* Odgovorni ste za telekomunikacijske stroške, povezane z Vašim posredovanjem Informacij podjetju UPS ali prejemanjem Informacij od podjetja UPS. Poleg tega razumete, da ste odgovorni za vse stroške, povezane s čezmernim sledenjem ali določanjem položaja, ali z neveljavnimi povrnitvami stroškov za storitve, ki ste jih zahtevali Vi ali Vaš Ponudnik storitev, kot je določeno v Določbah in pogojih UPS o prevozu/storitvi.

(f) *Spremembe oblike zapisa datotek.* V tridesetih (30) dneh od prejema obvestila podjetja UPS o zahtevani spremembi Oblike zapisa datoteke morate izvesti zahtevane spremembe.

(g) *Posebne določbe za Izmenjavo elektronskih podatkov (EDI), ki so vključeni v izmenjavo podatkov.*

(i) Stroški in pristojbine. Stroške prenašanja za pošiljanje podatkov krije pogodbenica, ki pošilja; stroške za sprejemanje podatkov krije pogodbenica, ki sprejema. Ko za Izmenjavo podatkov, ki uporablja Metodo prenosa EDI, izberete vod za neposredno povezavo podatkov, morate plačati vse stroške, ki nastanejo podjetju UPS za namestitev namenskega voda, ali telekomunikacijske stroške za povezovanje z Vami ali Vašim Ponudnikom storitev. Vse stroške obdelave, ki nastanejo podjetju UPS zaradi spremembe lokacije, morate plačati Vi.

(ii) Funkcionalna potrditev. Ob pravilnem sprejemu Informacij, poslanih z Izmenjavo elektronskih podatkov (EDI) bo pogodbenica, ki sprejema podatke, takoj nazaj posredovala potrditev, ki predstavlja prepričljiv dokaz o pravilnem sprejemu in o tem, da so bili vsi potrebni deli informacij dostavljeni in sintaktično pravilni, vendar pa ne potrjuje bistvene vsebine podatkov.

(iii) Obvestilo o aplikaciji. Če je »obvestilo o aplikaciji« omogočeno, kot je določeno z Naročilnico za izmenjavo podatkov z uporabo metode prenosa EDI, mora podjetje UPS ob prejemu kakršnih koli podatkov, ki vsebujejo neveljavne ali manjkajoče podatkovne elemente, nazaj posredovati obvestilo o aplikaciji. Če obvestilo o aplikaciji vsebuje zavrnilno sporočilo, morate hitro posredovati podjetju UPS nove, pravilne podatke v štiriindvajsetih (24) urah po sprejemu obvestila o aplikaciji. Če obvestilo o aplikaciji vsebuje opozorilno sporočilo, morate opraviti sistemski diagnostični pregled celotne opreme, programske opreme in storitev, ki jih uporabljate za prenos podatkov, v osemindvajsetih (48) urah po sprejemu obvestila o aplikaciji, tako da se pri naslednjem pošiljanju podatki prenesejo pravilno. Ne smete ponovno poslati istih podatkov, ki so bili vzrok za obvestilo o aplikaciji. Obvestilo o aplikaciji označuje le, da je podjetje UPS prejelo nepravilno prenesene podatke, vendar ne potrjuje ali zavrača bistvene vsebine podatkov.

(iv) Postopki za ravnanje v izrednih razmerah. Če prekinitev komunikacije strojne ali programske opreme ali kakršen koli dogodek višje sile (kot je opisano v Točki 12.7 Splošnih določb in pogojev) prepreči pogodbenici, da bi elektronsko posredovala ali prejela kakršne koli podatke z Izmenjavo elektronskih podatkov (EDI), se ta pogodbenica strinja, da bo po ugotovitvi te težave storila naslednje, takoj ko bo to razumno izvedljivo: (i) opozori koordinatorja za prenos podatkov EDI druge

pogodbenice za določitev in razrešitev težave in (ii) posreduje vse transakcije, po možnosti po faksu ali s katerim koli drugim razumnim sredstvom, ki je na voljo.

(v) Preizkusno obdobje EDI. Obe pogodbenici se strinjata, da se pri prenosu podatkov EDI, v časovnem obdobju, za katerega se vzajemno dogovorita (v nadaljevanju: Preizkusno obdobje EDI), podatki pošiljajo in sprejemajo elektronsko za namene preizkušanja. Med preizkusnim obdobjem EDI bo elektronsko pošiljanje in sprejemanje podatkov dopolnilo izmenjavo papirnatih dokumentov, vendar pa je ne bo tudi nadomestilo. Preizkusno obdobje EDI se lahko kadar koli prekine z medsebojnim sporazumom pogodbenic. Podatki, ki se elektronsko posredujejo ali sprejemajo v času Preizkusnega obdobja EDI, ne bodo imeli nobene veljave ali učinka med pogodbenicami. Preizkusno obdobje EDI se ne začne, dokler pogodbenici ne izpolnita Naročilnice za izmenjavo podatkov za EDI.

(vi) Označevanje UPS. Če izmenjate informacije o seznamu vsebine paketa za Oddane pošiljke z izmenjavo elektronskih podatkov (EDI), se strinjate, da boste na vsako izmed teh Oddanih pošiljk namestili Pametno transportno etiketo, ki jo odobri podjetje UPS. Podjetje UPS in Vi se strinjata, da je izraz »Pametna etiketa« definiran v izdaji »Vodnika za označevanje UPS«, ki je veljala v času podpisa te Pogodbe; ta etiketa med drugim vključuje kodo UPS MaxiCode (ki vključuje naslov ulice), črtno kodo s pošto številko (kodo) Zip+4, kjer je primerno, trenutno Šifro poti UPS, ustrezno Ikono storitve UPS, črtno kodo s številko sledenja IZ UPS in naslove, preverjene in potrjene s sistemom CASS (ameriška poštna storitev Sistema za podporo natančnosti šifriranja, ang. Coding Accuracy Support System, CASS).

8.2 *Datoteka s seznamom prevzemnih mest za lokator, UPS® Locator APList File za lokacije prevzemnih mest, UPS Access Point.*

(a) *Dotatne omejitve*. Na podlagi pooblastila, ki ga podjetje UPS podeli po lastni presoji, Vam podjetje UPS lahko posreduje seznam vseh lokacij prevzemnih mest UPS Access Point, ki lahko v času razkritja sprejemajo pakete (v nadaljevanju: APList). Za pomoč Stranki pri izbiri primernega prevzemnega mesta UPS Access Point lahko Stranki predstavite dele seznama prevzemnih mest (APList), ki predstavljajo informacije o lokacijah najbližjih prevzemnih mest UPS Access Point; te lokacije se določijo z uporabo aplikacije, ki jo razvijete Vi ali drugi kanali službe za pomoč strankam (npr. interakcija s klicnim centrom), in z uporabo te aplikacije Stranka posreduje svoj naslov in povpraševanje za ustrezno prevzemno mesto; na podlagi naslova Stranke storitev določi ustrezne razdalje in jih pošlje kot odziv na povpraševanje. Če Vam podjetje UPS posreduje seznam prevzemnih mest (APList), bo podjetje UPS dalo na voljo Posodobitve APList približno enkrat na dan. Strinjate se, da lahko seznam APList uporabite samo za podporo zahtevi, ki jo, pri iskanju informacij iz seznama vsebine paketov za Oddane pošiljke, ustvari stranka, oziroma za odziv na to zahtevo. Seznama APList ne smete uporabiti za namene, ki ne izpolnjujejo takšne zahteve, ki jo ustvari stranka. Vsako uporabo seznama APList boste ustavili v eni (1) uri po dostavi Posodobitve seznama APList, ki ukinja veljavnost prejšnjega seznama APList. Ob prejemu Posodobitve APList, ki ukinja prejšnji seznam APList, morate takoj zavreči ukinjeni seznam APList. Strinjate se, da ne boste uporabili ali drugače razdelili seznam APList, v celoti ali delno, in da ne boste ravnali drugače, kot je izrecno določeno v tej Točki 8.2(a), razen če ste pridobili izrecno pisno soglasje podjetja UPS. Do storitve **Seznam prevzemnih mest za lokator UPS® Locator APList File, ki omogoča iskanje lokacij prevzemnih mest UPS Access Point**, lahko dobite dostop iz države ali območja, ki ni Omejeno območje. Vendar priznavate in se strinjate, da storitev **Seznam prevzemnih mest za lokator UPS® Locator APList File, ki omogoča iskanje lokacij prevzemnih mest UPS Access Point**, ne bo zagotovila načrtovanih rezultatov za vsako državo ali območje, ki je vključeno v Dovoljeno območje.

(b) *Pravic uporabe blagovne znamke ne podeljujemo*. V kateri koli aplikaciji, ki jo razvijete, vključno z deli Seznama prevzemnih mest (APList), ne glede na morebitne nasprotno določbe v tej Pogodbi, Vam ta Pogodba ne podeljuje pravic do uporabe nobene blagovne znamke, besede, imena, simbola ali naprave ali katere koli njihove kombinacije, ki je v lasti ali je zaščitena z licenco podjetja UPS. Za obseg do katerega želite uporabljati blagovne znamke storitve prevzemnega mesta UPS Access Point v povezavi s to Aplikacijo, morate izpolniti obrazec zahtevka za blagovno znamko UPS Access Point na spletnem mestu UPS Brand Central na naslovu <<https://brand.ups.com>> in od podjetja UPS pridobiti licenco za blagovno znamko, ki jo podjetje UPS podeli po lastni presoji.

9 Storitve z dodano vrednostjo UPS. Naslednje določbe in pogoji se uporabljajo za navedene posebne Tehnologije UPS.

9.1 *Storitev Quantum View™ Notify.*

(a) *Omejitev.* **Quantum View Notify** (v nadaljevanju: **QVN**) je Tehnologija UPS, ki vam omogoča ukaze storitvi UPS, da pošlje e-pošto ali besedilno sporočilo SMS z informacijo o pošiljki na naslov e-pošte ali na telefonsko številko, ki ste jo Vi vnesli. **Storitev obveščanja QVN** je na voljo na spletnem mestu UPS.com, ali z uporabo druge Tehnologije UPS, ki ima možnost uporabe storitve **QVN**. Strinjate se, da boste storitev obveščanja **QVN** uporabljali izključno za sporočanje informacij, povezanih z Oddano pošiljko, in izključno Osebam, ki so povezane s to Oddano pošiljko. Če Vam naslovnik sporoči, da ne želi več sprejemati e-pošte ali kratkih besedilnih sporočil SMS, ki se nanašajo na Oddane pošiljke, boste takoj prenehali uporabljati storitev obveščanja **QVN** za pošiljanje e-pošte ali besedilnih sporočil SMS temu naslovniku. V nobenem primeru podjetje UPS ne bo odgovorno za kakršno koli napako ali zamudo pri prenosu ali sprejemu sporočila kakršne koli e-pošte ali besedilnega sporočila SMS. Izključno ste odgovorni za vsebino katerega koli posredovanega besedila, ki ga posredujete v okviru storitve obveščanja **QVN**, vključiti pa ne smete nobene vsebine, ki bi lahko bila nadležna, sramotilna, klevetniška ali škodljiva za katero koli drugo osebo. Lahko dobite dostop do storitve obveščanja **QVN** iz države ali območja, ki ni Omejeno območje. Vendar priznavate in se strinjate, da storitev obveščanja **QVN** ne bo zagotovila načrtovanih rezultatov za vsako državo ali območje, ki je vključeno v Dovoljeno območje.

(b) *Jamstvo.* Jamčite, da boste pred pošiljanjem zahteve podjetju UPS, da pošlje sporočilo QVN, najprej preverili da (1) je e-poštni naslov ali telefonska številka pod nadzorom Osebe, povezane s pošiljko, ki je predmet sporočila QVN; (2) je sporočilo QVN za izključen namen posredovanja obvestila o stanju pošiljke v okviru sistema pošiljanja UPS in za noben drug namen; in (3) posredovanje tega sporočila QVN ne krši nobenega veljavnega zakona, pravila ali predpisa, kar med drugim vključuje tiste, ki so usmerjeni v e-poštno trženje. Nadalje jamčite, da boste, preden daste ukaz storitvi UPS, da pošlje sporočilo QVN Osebi, ki je povezana s pošiljko, najprej od te Osebe pridobili privolitev k sprejemu sporočila QVN.

9.2 *Tehnologija UPS.com™ Marketplace Shipping.*

(a) *Omejitev.* Lahko dostopate do tehnologije **UPS.com Marketplace Shipping** in jo uporabljate; to je Tehnologija UPS, ki Vam omogoča, da za Svoje Notranje Namene urejate podrobnosti v zvezi s pošiljko in sledenjem na poti za blago, za katero so Vaše stranke poslale naročilnice za Vaše blago, ki je na voljo na dovoljeni elektronski tržnici (e-marketplace) tretje osebe (npr. eBay in Amazon.com), za Svoje Interne namene.

(b) *Zagotavljanje podatkov za dostop do Vašega računa.* S posredovanjem podjetju UPS podatkov za dostop do Vašega računa, povezanega z e-tržnico tretje osebe, kar med drugim vključuje uporabniško ime, gesla in druge prijavne informacije ali vsebino, z uporabo tehnologije **UPS.com Marketplace Shipping**, izjavljate, (i) da ste pooblaščen za dostop do e-tržnice, povezane s temi posredovanimi podatki za dostop do računa, in uporabo e-tržnice s pomočjo tega računa, ter (ii) da ste pooblaščen in upravičen za posredovanje podatkov za dostop do Vašega računa podjetju UPS in za pooblastitev podjetja UPS za uporabo in dostop do povezane e-tržnice s pomočjo podatkov za dostop do Vašega računa kot vaš zastopnik, brez kakršne koli obveznosti podjetja UPS do plačila kakršnih koli pristojbin ali drugih omejitev. Potrjujete, da bo uporaba podatkov za dostop do Vašega računa povzročila prenos Vaših podatkov iz povezane e-tržnice na podjetje UPS v ZDA, za namen dostopa, hrambe in uporabe, in izrecno dovoljujete ta prenos na podjetje UPS.

(c) *Pooblastilo za dostop do Vaših računov.* Potrjujete in se strinjate, da z uporabo Tehnologije **UPS.com Marketplace Shipping** izrecno dovoljujete: (i) podjetju UPS, da dostopa do Vašega računa, ki se vodi na e-tržnici tretje osebe, v Vašem imenu kot Vaš zastopnik; in (ii) podjetju UPS, da razkrije podatke za dostop do Vašega računa tretjemu prodajalcu za dostop do Vašega računa v imenu podjetja UPS. **Tehnologija UPS.com Marketplace Shipping** bo dostopila do e-tržnice tretje osebe in posredovala informacije za dostop do Vašega računa, da se bo prijavila v e-tržnico tretje osebe in pridobila podatke, povezane z Vašim računom. Za namene (A) Vaše uporabe tehnologije **UPS.com Marketplace Shipping** za Vaše Interne namene in (B) Vašega izrecnega dovoljenja iz prejšnjega stavka, podeljujete podjetju UPS omejeno pooblastilo in ga imenujete za Svojega pooblaščenca in zastopnika za dostop do udeležene e-tržnice tretje osebe, pridobitev in uporabo Vaših podatkov s pooblastilom za

izvedbo vsega potrebnega v povezavi s takšnimi dejavnostmi, kot je v Vaši moči. **POTRJUJETE IN SE STRINJATE, DA PODJETJE UPS PRI DOSTOPU DO PODATKOV VAŠEGA RAČUNA NA E-TRŽNICI TRETJE OSEBE IN PRI NJIHOVEM PRIDOBIVANJU NASTOPA KOT VAŠ ZASTOPNIK IN NE KOT ZASTOPNIK E-TRŽNICE TRETJE OSEBE ALI V NJENEM IMENU.**

(d) *Vaša uporaba e-tržnic tretje osebe.* Potrjujete in se strinjate, da Vam tehnologija UPS.com Marketplace Shipping zagotavlja dostop do e-tržnic tretjih oseb in da je takšen dostop zagotovljen izključno za Vašo lažjo uporabo in ne pomeni, da podjetje UPS podpira vsebino na takšnih e-tržnicah tretjih oseb. UPS ne daje nobenih zagotovil ali jamstev glede pravilnosti, natančnosti, delovanja ali kakovosti kakršne koli vsebine, programske opreme, storitve ali aplikacije, ki jo je mogoče najti na kateri koli e-tržnici tretje osebe. Razumete in se strinjate, da tehnologija UPS.com Marketplace Shipping ne sponzorira ali podpira nobena e-tržnica tretje osebe, ki je dostopna z uporabo tehnologije UPS.com Marketplace Shipping. Če se odločite za dostop do katere koli e-tržnice tretje osebe z uporabo tehnologije UPS.com Marketplace Shipping, to počnete na lastno odgovornost. Podjetje UPS ni odgovorno za razpoložljivost nobenega spletnega mesta tretjih oseb. Poleg tega Vašo uporabo e-tržnice tretje osebe urejajo vsi veljavni pravilniki ter določbe in pogoji te e-tržnice tretje osebe.

9.3 Storitve UPS TradeAbility™.

(a) *Kako dobiti dostop.* Za **Storitev UPS TradeAbility** lahko dobite dostop na spletnem mestu UPS.com ali z uporabo Programskega vmesnika (application programming interface, API) za storitev **UPS TradeAbility API**, ne glede na to, ali ste jo razvili Vi, ali katera druga Oseba.

(b) *Omejitve za transakcijske podatke TradeAbility.* Podjetje UPS bo hranilo transakcijske podatke za **storitve UPS TradeAbility** v obdobju, ki ne bo presegalo devetdeset (90) dni od takrat, ko Vam te storitve prvič postanejo na voljo. Po tem obdobju Vam ti transakcijski podatki za **storitve UPS TradeAbility** ne bodo več na voljo.

(c) *Prenehanje veljavnosti.* Vaše pravice do dostopa do **storitev UPS TradeAbility** bodo samodejno ukinjene, če ne vstopite v Svoj Sistemski račun My UPS, povezan s **storitvami UPS TradeAbility**, v obdobju štirinajst (14) zaporednih mesecev. Ob ukinitvi se boste morali ponovno registrirati kot uporabnik **storitev UPS TradeAbility**.

(d) *Pooblaščen izvajalec.* Stranka je pooblastila družbo UPS Supply Chain Solutions, Inc. (Pridružena družba podjetja UPS), vključno z njegovimi nasledniki in pooblaščenici, za izvajanje in zagotavljanje storitev **UPS TradeAbility**.

9.4 UPS® Customized Alerts Functionality.

(a) *Prilagojena vsebina.* Do Tehnologije UPS, znane kot funkcija **UPS Customized Alerts Functionality**, lahko dostopate in jo uporabljate tako, da daste ukaz storitvi UPS, da vključi Vašo prilagojeno vsebino (v nadaljevanju: Prilagojena vsebina) v sporočilih o stanju pošiljanja (npr. e-poštna sporočila QVN, e-poštna sporočila storitve UPS My Choice® in rezultati sledenja, prikazani na UPS.com ali Mobilni aplikaciji UPS) (v nadaljevanju skupno imenovana: Opozorila na Prilagojeno vsebino), v zvezi z Oddanimi pošiljkami, poslanimi s pridruženimi Številkami Računov UPS, ki so dodeljeni Vam, pod pogojem, da Vam je podjetje UPS podelilo licenco za drugo Tehnologijo UPS, ki zagotavlja dostop do funkcije **UPS Customized Alerts Functionality** (npr. **UPS Customized Alert Retail API** in **UPS.com Alert Customization Tool**). Nobeni tretji osebi ne boste dovolili ali je pooblastili, da uporablja ali dostopa do funkcije **UPS Customized Alerts Functionality**, kar vključuje dostop s pomočjo kakršnih koli Vmesnikov ali druge programske opreme, ki jo razvijete Vi ali katera koli tretja oseba. Podjetju UPS podeljujete brezplačno, trajno in neizključno licenco za kopiranje, spreminjanje in ustvarjanje izpeljanih del Vaše prilagojene vsebine, kar med drugim vključuje vse slike, logotipe, blagovne znamke, tržno podobo, storitvene znamke, načrte in avtorska dela v njej, za namen pošiljanja Opozoril na Prilagojeno vsebino. Podjetje UPS lahko po lastni presoji zavrne Prilagojeno vsebino, bodisi pred uporabo takšne Prilagojene vsebine za Opozorila na Prilagojeno vsebino ali po njej.

(b) *Omejitve.* Podjetje UPS bo po lastni presoji določilo, katera sporočila o stanju pošiljanja bodo vključila Prilagojeno vsebino. Podjetje UPS se lahko odloči, da bo Vašo Prilagojeno vsebino v celoti ali delno (npr. samo Vaš Logotip) vključilo v Opozorila na Prilagojeno vsebino.

(c) *Zagotovila in jamstva.* Zagotavljate in jamčite, da v storitev UPS ne boste posredovali nobene Prilagojene vsebine, ki: (i) ne oglašuje ali promovira blaga ali storitev Stranke neposredno; (ii) ki krši kakršno koli pravico tretje osebe do intelektualne lastnine, objavljanja ali zasebnosti; (iii) krši kakršen koli veljaven zakon, pravilo ali predpis, kar med drugim vključuje tiste, ki so usmerjeni v e-poštno trženje; (iv) je sramotilna, nespodobna, nadležna, klevetniška ali škodljiva za katero koli drugo osebo, škodljiva za mladoletnike ali pornografska; (v) vsebuje kakršne koli oznake, skripte ali kode za sledenje uporabnikom ali uporabi; (vi) vsebuje kakršne koli viruse, trojanske konje ali druge računalniške podatke, ki lahko poškodujejo, motijo ali vplivajo na kateri koli računalnik, sistem, podatke ali lastnino podjetja UPS, ali (vii) je neresnična, nepravilna ali zavajajoča. Nadalje zagotavljate in jamčite, (A) da podjetje UPS s pošiljanjem Opozoril na Prilagojeno vsebino na e-poštne naslove, ki jih posredujete Vi ali jih ima podjetje UPS in so povezani z zadevno Oddano pošiljko, oziroma s predstavljanjem Opozoril na Prilagojeno vsebino uporabnikom UPS.com ali Mobilne aplikacije UPS ne bo kršilo veljavnih zakonov, pravil, predpisov ali drugih zakonskih zahtev, kar med drugim vključuje tiste, ki se nanašajo na e-poštno trženje; in (B) da ste pridobili vse potrebna privolitve od prejemnika kakršnih koli Opozoril na Prilagojeno vsebino, opisanih v delu (A) tega stavka, tako da podjetje UPS pri pošiljanju in predstavljanju Opozoril na Prilagojeno vsebino, kot je opisano v delu (A) tega stavka, ne bo kršilo nobenega veljavnega zakona, pravila, predpisa ali druge zakonske zahteve.

(d) *Povračilo škode.* Na Svoje stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz uporabe ali dostopa podjetja UPSI do Prilagojene vsebine, ali je v povezavi s to uporabo ali dostopom, ali izhaja iz Vaše kršitve Točke 9.4.

9.5 Storitve UPS My Choice®.

(a) *Opredelitve.*

(i) »Subjekt MC4B« pomeni subjekt UPSI v državi ali na ozemlju, kjer se izvajajo logistične storitve MC, ki jih naročite prek storitve **UPS My Choice® for Business**.

(ii) »Pogoji MC4B« pomeni trenutno veljavno pogodbo za storitve pošiljanja, ki je sklenjena med Vami in Subjektom MC4B v državi ali na ozemlju in velja za Logistične storitve MC, ki jih naročite prek storitve **UPS My Choice® for Business**.

(iii) »Osebnih pogoji MC« pomeni trenutno veljavne Določbe in pogoje UPS za prevoz/storitve, ki ste jih naročili prek storitve **UPS My Choice®**.

(iv) »Osebnih subjekt MC« pomeni subjekt UPSI v državi, kjer se izvajajo Logistične storitve MC, ki ste jih naročili prek storitve **UPS My Choice®**.

(v) »Osebnih in komercialnih storitev UPS My Choice®« pomeni skupno storitev **UPS My Choice® in UPS My Choice® for Business**.

(vi) »Logistične storitve MC« pomeni logistične storitve, naročene prek osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®**.

(b) *UPS My Choice® for Business.*

(i) **Storitve. UPS My Choice® for Business** je storitev, ki Vam, kadar nastopate kot podjetje, omogoča (i) naročila za logistične storitve MC (npr. Možnost spremembe dostave), ki jih zagotavlja subjekt MC4B, in (ii) dostop do nekaterih podatkovnih storitev, ki jih zagotavlja UPS. Logistične storitve MC, ki se naročijo s pomočjo storitve **UPS My Choice® for Business**, se izvajajo v skladu z (y) veljavnimi pogoji MC4B, ki se sklene med Vami in ustreznim subjektom MC4B, kar vključuje Določbe in pogoje UPS za prevoz/storitve, specifične za lokacijo ali specifične za državo, storitve UPS za pošiljanje manjših paketov, ki so na voljo v tej državi ali ozemlju, kot so vsa določila v zvezi z arbitražo, ki se uporabijo za vse zahteve, ki izhajajo iz izvajanja storitev s strani Subjekta MC4B ali so z njimi povezane, in s (z) tem členom 9.5 o pravicah končnega uporabnika. V primeru nasprotja med Pogodbo in Določbami MC4B v zvezi s katerimi koli Logističnimi storitvami MC, ki jih naročite prek storitve **UPS My Choice® for Business** (razen z določbami, opisanimi v členu 9.5(f) o pravicah končnega uporabnika), prevladajo Določbe MC4B. Vse administrativne podatkovne storitve, ki se izvajajo z uporabo storitve **UPS**

My Choice® for Business se izvajajo skladno z določbami in pogoji te Pogodbe in opisom teh storitev na domači strani storitve **UPS My Choice® for Business**, ki so na voljo na UPS.com in veljajo v času izvajanja storitve.

(ii) **Pošiljke, poslane zaposlenim in pooblaščenemu osebju.** Prek storitve **UPS My Choice® for Business** imate lahko dostop do podatkov, ki zadevajo osebne pošiljke za Vaše zaposlene, ki se dostavijo na naslov, ki ga registrirate s storitvijo **UPS My Choice® for Business**, in pošiljke za ta naslov, ki so namenjene drugemu osebju, ki se sme nahajati na Vašem registriranem naslovu (npr. izvajalci na lokaciji). Jamčite, da boste od vseh zaposlenih in pooblaščenega osebja pridobili informirano in specifično soglasje za to, da se Vam lahko informacije o njihovih pošiljkah, dostavljenih na Vaš registrirani naslov, posredujejo prek storitve **UPS My Choice® for Business**.

(iii) **Skrbnništvo.** Določeni boste za uporabnika ali skrbnika računa storitve **UPS® My Choice for Business**. Kot uporabnik bo vsak skrbnik istega računa storitve **UPS® My Choice for Business** imel dostop do podatkov Vašega računa (npr. do Vaših prijavnih in kontaktnih podatkov (kot je Vaše uporabniško ime UPS.com, vključno s tem, kje želite uporabljati obstoječi osebni račun UPS.com za storitev **UPS® My Choice for Business**), stanja naročnine in datuma podaljšanja naročnine) in podatkov, ki jih povežete s svojim računom (npr. šestmestna številka računa UPS, vrsta plačilne kartice in zadnja štiri mesta katere koli povezane plačilne kartice in opredelitev vseh digitalnih načinov plačila, povezanih z vašim računom). Če ste uporabnik, se lahko odločite, da boste ustvarili dodaten račun UPS.com za osebno uporabo Tehnologije UPS, če se odločite, da skrbnik ne sme imeti dostopa do podatkov računa za račun UPS.com, ki ga uporabljate, iz osebnih razlogov. Če ste skrbnik, zagotavljate, da ste zastopnik Osebe, dodeljene povezanemu računom storitve **UPS® My Choice for Business**, in da ste pooblaščen za sklenitev te Pogodbe v zvezi s takšno storitvijo **UPS® My Choice for Business** v imenu takšnega imetnika računa. Vsak skrbnik bo imel dostop do e-poštnih obvestil o administrativnih ukrepih, sprejetih v zvezi z vsemi uporabniškimi računi tega računa storitve **UPS® My Choice for Business**, in jih bo tudi prejemal (npr. obvestilo o dodanih, preklicanih ali potečenih naročninah oz. naročninah, ki jim je bila zvišana ali znižana stopnja, ali o kakršnih koli zadevah glede plačil v zvezi z naročninami). Če ste skrbnik, ne boste delili prijavnih podatkov uporabniških računov (npr. ID uporabnika UPS.com, uporabniško ime UPS.com) z nobenim drugim posameznikom, ki ni povezan uporabnik, in boste tudi drugače ohranjali prijavnne podatke računov zaupne.

(c) *UPS My Choice®.*

(i) **Storitve. UPS My Choice®** je storitev, ki Vam, kadar nastopate kot potrošnik, omogoča (i) naročila za Logistične storitve MC (npr. Možnost spremembe dostave), ki jih zagotavlja zadevni Osebni subjekt MC, in (ii) dostop do nekaterih podatkovnih storitev, ki jih zagotavlja UPS. Vse Logistične storitve MC, ki se naročijo s pomočjo storitve **UPS My Choice®**, izvaja zadeven Osebni subjekt MC v skladu z (y) veljavnimi Osebnimi pogoji MC za ta Osebni subjekt MC, vključno z Določbami in pogoji UPS za prevoz/storitve, ki so specifični za lokacijo ali državo in veljajo za storitve UPS za pošiljanje manjših paketov, ki sta na voljo v tej državi ali ozemlju, kot so določila v zvezi z arbitražo, ki se uporabijo za vse zahteve, ki izhajajo iz izvajanja storitev s strani Osebnega subjekta MC ali so z njimi povezane. V primeru nasprotja med Pogodbo in Osebnimi določbami MC v zvezi z Logističnimi storitvami MC, naročenimi prek storitve **UPS My Choice®** (razen z določbami člena 9.5(f) o pravicah končnega uporabnik), prevladajo Osebnne določbe MC. Vse administrativne podatkovne storitve, ki se izvajajo z uporabo storitve **UPS My Choice®** se izvajajo skladno z določbami in pogoji te Pogodbe in opisom teh storitev na domači strani storitve **UPS My Choice®**, ki so na voljo na UPS.com in veljajo v času izvajanja storitve.

(ii) **Spodbude, dobroimetja in nagrade.** Kadar uporabljate storitev **UPS My Choice®** za upravljanje pošiljk, vam lahko ponudijo izbiro spodbud, da se izberete nekatere logistične storitve, vključno s spremembo vaše lokacije dostave ali ravni storitve (v nadaljevanju: Spodbuda). Ko izberete spodbudo, lahko dobite dobroimetje, povezano z uspešnim dokončanjem logistične storitve spodbude (v nadaljevanju: Dobroimetje). Spodbude se razlikujejo odvisno od dejavnikov, kot je sprememba lokacije ali ravni storitve. Dobroimetja se ne morejo zamenjati za gotovino in se lahko unovčijo samo za darilo ali shranjeno vrednostno kartico enake ali približno enake vrednosti (v nadaljevanju: Nagrada My Choice). Nagrade My Choice se unovčijo na spletnem mestu, ki ga upravlja prodajalec, ki smo ga najeli (v nadaljevanju: Spletno mesto prodajalca). Vaš dostop in uporaba Spletnega mesta prodajalca, na katerem lahko upravljate in unovčite Nagrade My Choice, sta odvisna od objavljenih določb in pogojev prodajalca, ki jih najdete na Spletnem mestu prodajalca. Za vsako Nagrado My Choice

lahko veljajo dodatne določbe in pogoji sodelujočega tretjega trgovca, ki je povezan s tako Nagrado My Choice. Za pregled določb in pogojev takega trgovca kliknite na povezavo Določbe in pogoji na podrobni strani Nagrade My Choice. Nagrade My Choice se lahko občasno spremenijo in dobroimetja lahko uporabite samo za trenutno veljavne Nagrade My Choice. **UPS LAHKO ZAHTEVA, DA ZAMENJATE DOBROIMETJA ZA NAGRADE MY CHOICE, KO DOSEŽETE DOLOČENO VREDNOST DOBROIMETIJ. ČE SE ODJAVITE OD STORITVE UPS MY CHOICE®, SE BOSTE ODPOVEDALI VSEM DOBROIMETJEM, KI JIH ŠE NISTE ZAMENJALI ZA NAGRADE MY CHOICE.** UPS lahko kadar koli opusti ali začasno ukine Spodbude kot značilnost storitve **UPS My Choice®**. Dobili boste obvestilo o opustitvi ali začasni ukinitvi Spodbud in v primeru opustitve boste obveščeni, kako izvesti dokončno unovčenje morebitnega stanja dobroimetja. Po prekinitvi te Pogodbe ali vaše pravice do dostopa in uporabe storitve **UPS My Choice®**, boste dobili navodila, kako izvesti dokončno unovčenje morebitnega stanja dobroimetja. Šest (6) mesecev po prekinitvi te Pogodbe ali vaše pravice do dostopa in uporabe storitve **UPS My Choice®** ne boste mogli več izvesti dokončnega unovčenja morebitnega stanja dobroimetja.

(d) *Pristojbine in stroški.* Strinjate se, da boste plačali ustrezne pristojbine in stroške, določene v veljavnih Osebnih določbah MC oz. Določbah MC4B (v nadaljevanju skupno imenovane: Določbe MC) v zvezi z Osebnimi in komercialnimi storitvami **UPS My Choice®** (npr. pristojbina za **UPS My Choice®** premium članstvo in **UPS My Choice® for Business** premium članstvo), in Logističnimi storitvami MC, ki se jih naroči ali se do njih dostopa prek Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®**. Pristojbina za **UPS My Choice®** in **UPS My Choice® for Business** se plača vnaprej in se niti v celoti niti delno ne bo povrnila, ne glede na razlog. V primeru znižanja pristojbine za **UPS My Choice®** ali **UPS My Choice® for Business**, niste upravičeni do kakršnega koli popusta, povračila in/ali druge refundacije, tako v celoti kot delno. UPS lahko pooblasti svojo podružnico za pobiranje pristojbine za premium članstvo v **UPS My Choice®** in **UPS My Choice® for Business**. Ustrezni Subjekt MC lahko spremeni katero koli pristojbino in/ali strošek v zvezi z Logističnimi storitvami MC kadar koli brez predhodnega obvestila, razen v primerih, ko veljavna zakonodaja zahteva pošiljanje obvestila. Če Logističnih storitev MC ni mogoče izvesti, se ne bodo obračunale dodatne pristojbine in stroški. Logistične storitve MC, naročene prek Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®**, ki vključujejo plačilo dodatnih pristojbin in/ali stroškov in/ali stroške premium članstva **UPS My Choice®** oz. premium članstva **UPS My Choice® for Business**, lahko plačate na način, ki ga je mogoče izbrati, tako da se prijavite v Svoj račun UPS prek UPS.com (npr. plačilna kartica ali račun UPS), greste na profilne nastavitve Svojega računa UPS in izberete »Možnosti plačila«.

S tem pooblastite UPS ali njegovega pooblaščenega predstavnika, da avtomatsko izvede plačilo z vašo plačilno kartico ali z načinom plačila, izbranim v razdelku Možnosti plačila v vašem profilu računa UPS za vsa plačila in pristojbine za Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** in Logistične storitve MC, naročene prek Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®**, ter da sproti poravnava stroške z izbranim načinom plačila, dokler Vi ne prekličete Svojega pooblastila. Na Svojem profilu računa UPS lahko v razdelku Možnosti plačila spremenite izbrani način plačila ali pa prekličete svoje pooblastilo za plačilo ali izvedete druge želene spremembe. Podjetje UPS bo vse tovrstne spremembe ali preklic Vašega pooblastila obdelalo v roku 10 koledarskih dni.

(e) *Funkcije UPS My Choice®.* Funkcije Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** in Logistične storitve MC, ki so Vam na voljo, se lahko razlikujejo glede na Vaše prebivališče, Vaš način vključitve, podatkov, ki ste jih navedli, in Vaše strinjanje z veljavnimi določbami in pogoji. Zato lahko podjetje UPS omeji dostop do nekaterih funkcij Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** in nekaterih Logističnih storitev MC (morda boste denimo omejeni pri prejemanju opozoril za dostavo paketa po e-pošti). Od Vas se bo lahko zahtevalo preverjanje identitete, preden se Vam bo omogočil dostop do Vašega računa za Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** ali določenih Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** in Logističnih storitev MC (denimo možnost preusmeritve pošiljke na drug naslov). Določene funkcije Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** in Logističnih storitev MC, ki so Vam na voljo, se prikažejo, ko se prijavite v Vaš račun za Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®**.

Kadar koli lahko prenehate uporabljati Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** in prekličete Vaše članstvo za Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®**, tako da se prijavite v Vaš račun **UPS My Choice®** in nato v prednostnih nastavitvah za **UPS My Choice®** izberete Upravljanje mojega članstva (Managing My Membership(s)), nato pa preklic članstva. Prav tako lahko prekličete svoje članstvo za Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** tako, da pokličete Vašo

lokalno službo za pomoč strankam na številko, ki je navedena na strani UPS.com. Vendar pa ob preklicu podjetje UPS ne bo niti v celoti niti delno povrnilo stroškov premium članstva **UPS My Choice®** oz. premium članstva **UPS My Choice® for Business**,

(f) *Logistične storitve MC.* Zadevni Subjekt MC4B oz. Osebni subjekt MC (v nadaljevanju skupno imenovani: Subjekt MC) ima pravico, da lahko zavrne izvedbo Logističnih storitev MC, če po svoji izključni in neomejeni presoji ugotovi, da bi to lahko predstavljalo tveganje za UPSI, njegove zaposlene, njegovo poslovanje ali tretjo osebo.

(i) **Zahtevki za spremembo dostave.** Podjetje UPS lahko Članom storitve UPS My Choice zagotovi dostop do storitev za vložitev Zahtevkov za spremembo dostave. Opis storitev za vložitev Zahtevkov za spremembo dostave, vključno z veljavnimi pristojbinami in popusti (če obstajajo), ki so Vam na voljo, lahko najdete v Vaših Določbah MC. Pristojbine člana storitve UPS My Choice za storitve za vložitev Zahtevkov za spremembe dostave veljajo le, kadar se Zahtevke za spremembo dostave vloži prek vašega članskega računa v okviru storitve UPS My Choice na UPS.com, storitev za vložitev Zahtevka za spremembo dostave pa se opravi v času Vašega veljavnega članstva UPS My Choice. Če kateri koli Zahtevke za spremembo dostave zahteva prenos ali dostavo pošiljke, ki je zunaj prvotnega območja dostave za naslov prvotnega naslovnika (naslov za dostavo, ki ga prvotno navede pošiljatelj), ali raven storitve, ki je višja od ravni, ki jo je izbral pošiljatelj, se zaračunajo tudi dodatni stroški prevoza (vključno z upoštevnimi doplačili), kot je določeno v Določbah MC. Stroški prevoza (če obstajajo) se obračunajo po veljavni postavki med naslovom prvotnega prejemnika in naslovom za preusmeritev v znesku, navedenem v povezavi z Vašim zahtevkom. Zaradi narave Zahtevkov za spremembo dostave prvotni zajamčeni čas dostave in Zajamčena storitev UPS/Zajamčena vrnitev denarja (v obsegu, ki ga zagotavlja zadevni Subjekt MC na Vaši lokaciji ali državi/ozemlju prebivališča) ne velja za pošiljke, ki so predmet storitev za vložitev Zahtevkov za spremembo dostave. Veljavna pristojbina člana storitve UPS My Choice za Zahtevke za spremembo dostave bo prikazana na Vaši fakturi, vendar pa je lahko pri vložitvi Zahtevka za spremembo dostave prikazana drugačna pristojbina.

A. **Dostava na lokaciji prevzemnega mesta UPS Access Point.**

Lokacija prevzemnega mesta UPS Access Point je lastniško in poslovno neodvisno podjetje, ki ga imenuje UPS in v katerem lahko naslovnik ali drugi prejemnik prevzame pošiljko, če je to na voljo na vaši lokaciji ali državi/ozemlju prebivališča. Dostava na lokacijo prevzemnega mesta UPS Access Point je Logistična storitev MC za spremembo naslova za dostavo pošiljke, poslana Vam na prevzemno mesto UPS Access Point v Vaši bližini. Za pošiljke, ki se lahko prevzamejo za dostavo na lokaciji prevzemnega mesta UPS Access Point, veljajo omejitve, kar med drugim vključuje omejitve glede teže in velikosti ter dejanske in prijavljene vrednosti, kot je navedeno v Vodniku po lokacijah prevzemnih mest UPS Access Point, ki je na voljo na UPS.com. Pred izdajo kakršne koli pošiljke na lokaciji UPS Access Point Vam ali pooblaščenemu prejemniku se lahko od Vas ali od pooblaščenega prejemnika zahteva predložitev dokazila o imenu in naslovu naslovnika ter identifikacija pooblaščenega prejemnika, kar med drugim vključuje predložitev osebne dokumenta, ki ga je izdal državni organ. Ne glede na to da se v nekaterih jurisdikcijah to ne zahteva od vas, ko je pošiljka izdana drugemu pooblaščenemu prejemniku (ne Vam), zagotavljate in jamčite, da boste obvestili in pridobili soglasje pooblaščenega prejemnika, da se vsi osebni podatki, posredovani podjetju UPS, obdelujejo s strani podjetja UPS za namene preverjanja identitete in avtorizacije in da se lahko prenašajo v državo, ki ni država ali ozemlje, kjer je UPS pridobil te podatke

Ne glede na zgoraj navedeno je vsak obisk lokacije prevzemnega mesta UPS Access Point na Vašo odgovornost. Vsaka odgovornost podjetja UPS za izgubljen ali poškodovan paket oziroma za zamudo pri dostavi paketa na lokacijo prevzemnega mesta UPS Access Point je omejena, kot je določeno v tej Pogodbi in Določbah MC. Pri zahtevkih za zadržanje prevzema na lokaciji prevzemnega mesta UPS Access Point bodo pošiljke zadržane deset (10) dni (razen v ZDA, Kanadi, Mehiki in Portoriku, kjer bodo zadržane sedem (7) dni), preden bodo vrnjene pošiljatelju (stroški prevoza bodo obračunani pošiljatelju, če so paketi vrnjeni pošiljatelju).

(ii) **Prevzemi na klic.** Podjetje UPS bo Premium članom UPS My Choice for Business zagotovilo dodelitev Prevzemov na klic brez doplačila. Za podrobnosti o Prevzemih na klic in Vaši dodelitvi glejte Vaše Določbe MC4B. Za izpolnitev pogojev za Prevzem na klic v okviru Vaše dodelitve je treba Prevzem na klic naročiti z nadzorno ploščo UPS My Choice for Business, ki je na voljo na ups.com, in opraviti v času Vašega veljavnega Premium članstva UPS My Choice for Business. Pri naročanju Prevzema na klic se prikaže pristojbina. Če so za vaše naročilo izpolnjeni pogoji v okviru vaše dodelitve, se uporabi za Vašo dodelitev, pri fakturiranju pa se vse pristojbine odstranijo.

(iii) **Okna za dostavo.** Podjetje UPS lahko Članom UPS My Choice posreduje predvideno okno za dostavo (običajno štiriurno okno) za dohodne pošiljke. Podjetje UPS z navedbo predvidenega okna za dostavo ne jamči dostave pošiljke v času takšnega okna. Podjetje UPS lahko Osebnim članom UPS My My Choice zagotovi možnost izbire dveurnega okna za dostavo za pošiljko. Če podjetje UPS potrdi okno, ki ga izberete, podjetje UPS jamči, da bo dostavilo pošiljko v izbranem oknu. Če podjetje UPS ne more dostaviti pošiljke pred koncem potrjenega okna, je vaše edino in izključno prpravno sredstvo odpis pristojbine za dostavo v potrjenem oknu s strani podjetja UPS. Podjetje UPS ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo zaradi neizvedbe dostave pošiljke pred koncem potrjenega okna.

(iv) **Pooblastilo za člana gospodinjstva.** Logistična storitev „Pooblastilo za člana gospodinjstva“ storitve UPS My Choice® vam omogoča, da delite Svoje ugodnosti v okviru storitve **UPS My Choice®** z drugimi člani Vašega gospodinjstva. Član gospodinjstva je oseba, ki biva na istem naslovu kot Vi, ima isti priimek kot Vi in je z Vami v sorodu. V obsegu, ki ga določi podjetje UPS za Vašo lokacijo ali državo/ozemlje bivališča, lahko dodate Člana gospodinjstva.. Z uporabo Logističnih storitev MC za paket, ki je naslovljen na Člana gospodinjstva, povezanega z vašim članstvom **UPS My Choice®**, zagotavljate in jamčite, da Vas je ta Član gospodinjstva pooblastil za izvedbo dejavnosti, ki se nanašajo na pošiljanje pošiljke Člana gospodinjstva, vključno z ogledom napredovanja pošiljk, nastavitvijo opozoril za dostavo in opredelitvijo navodil za dostavo. Strinjate se, da morate pridobiti soglasje vsakega Člana gospodinjstva, preden ga dodate k Vašem članstvu **UPS My Choice®** in s tem delite ime in naslov takšnega Člana gospodinjstva z UPS.

(v) **Pooblastilo za storitev 'Odloži na lokaciji'.** Pooblastilo za logistično storitev »Odloži na lokaciji« storitve **UPS My Choice®** Vam omogoča določiti nekaj lokacij, kjer želite, da voznik odloži Vašo pošiljko. V obsegu, kot ga določi zadevni Subjekt MC za Vašo lokacijo ali državo/ozemlje prebivališča, če izberete storitev »Odloži na lokaciji« in navedete, naj se pošiljka pusti pri določeni osebi, ali če izberete storitev »Odloži pri sosedu«, »Odloži pri sosednjem podjetju« ali »Avtoriziran podpis za izdajo«, soglašate, da puščena pošiljka v skladu z vašimi navodili pomeni dostavo. Sprejemate odgovornost za vsako škodo ali izgubo pošiljke kot tudi za izgubo ali škodo, ki jo pošiljka med drugim lahko povzroči tudi tretjim osebam, potem ko je bila pošiljka izdana v skladu z vašimi navodili ali, v primeru storitve »Avtoriziran podpis za izdajo«, po presoji pooblaščenca. Storitev »Odloži na lokaciji« morda ni na voljo, če je pošiljatelj za vašo pošiljko navedel, da je potreben podpis odrasle osebe ali če je pošiljatelj izključil to možnost kot možnost dostave.

(A). **Pooblastilo za storitvi »Odloži pri sosedu« in »Odloži pri sosednjem podjetju«.** Logistični storitvi **UPS My Choice®** »Odloži pri sosedu« ali **UPS My Choice® for Business** »Odloži pri sosednjem podjetju« Vam omogočata, da se Vaše dohodne pošiljke odložijo pri sosedu ali podjetju, ki je v bližini oz. na takšni razdalji od izvirnega naslova prejemnika, ki jo je mogoče hitro prehoditi. Ustrezen subjekt MC, ki bo sprejel vaše naročilo za logistični storitvi **UPS My Choice®** Odloži pri sosedu ali **UPS My Choice® for Business** Odloži pri sosednjem podjetju se lahko po svoji lastni in izključni presoji odloči, ali bo vašo zahtevo upošteval ali ne. Če se pri pošiljki odločite za logistični storitvi **UPS My Choice®** Odloži pri sosedu ali **UPS My Choice® for Business** Odloži pri sosednjem podjetju (v obsegu kot to funkcijo zagotavlja ustrezen Subjekt MC na vaši lokaciji ali državi/ozemlju prebivališča), veljajo naslednje določbe: (i) podjetje UPS vas bo prosilo za naslednje informacije o vašem sosedu/sosednjem podjetju: ime podjetja ali ime za stik in naslov; (ii) soglašate s tem, da morate obvestiti svojega soseda/sosednjega podjetja, ki ste ga imenovali, da se bodo podatki o njih obdelovali za namen dostave vaših pošiljk in da pridobite soglasje svojega soseda/sosednjega podjetja, preden delite podatke o svojem sosedu/sosednjem podjetju s podjetjem UPS in dovolite podjetju UPS in Subjektu MC, da stopi v stik s sosedom/sosednjim podjetjem; in (iii) zagotavljate in jamčite, da imate pooblastilo soseda/sosednjega podjetja, da delite te podatke. Vi ostanete odgovorni za informacije, ki ste jih posredovali, vključno z informacijami v zvezi s sosedom/sosednjim podjetjem. Vaša obveznost je tudi, da obvestite vsakega soseda/sosednje podjetje, ki ste ga imenovali, da (i) je Subjekt MC upravljavec osebnih podatkov takšnega soseda/sosednjega podjetja, ki jih Subjekt MC obdeluje za zgoraj navedeni namen, in da (ii) ima ta sosed/sosednje podjetje pravico pridobiti dostop do njihovih osebnih podatkov in jih popravljati. Če UPS prejme obvestilo, ki ga pošljete Vi ali Vaš sosed/sosednje podjetje, da vaš sosed/sosednje podjetje ne želi sprejeti pošiljk za Vas, bo UPS izvedel razumne ukrepe, ki so mu takrat na voljo, da lahko poskrbi, da bo ustrezen Subjekt MC upošteval to zahtevo.

(B). **Pooblastilo za Avtorizirano izdajo pošiljke.** Funkcija **UPS My Choice®** Avtorizirana izdaja pošiljke je logistična storitev, ki vam omogoča pooblastiti Subjekt MC za

dostavo pošiljk brez podpisa ob dostavi, saj pooblaščen osebna ne bo na voljo za podpis. Z izbiro storitve 'Avtorizirana izdaja pošiljke' izrecno pooblašcate Subjekt MC za izdajo pošiljk, naslovljenih na Vas, na Vašem naslovu, kadar ni nikogar, da bi prevzel pošiljko, Vi sami pa zagotavljate in jamčite, da ste ustrezno pooblaščen, da dovolite, da se pošiljka pusti na izbrani lokaciji. Subjekt MC bo le enkrat poskusil dostaviti in ne bo pridobil podpisa ob dostavi. Evidenca o dostavi, ki jo ima Subjekt MC, velja za trdno dokazilo o dostavi. Z izbiro storitve 'Avtorizirana izdaja pošiljke' soglašate, da bo pošiljka izdana na lokaciji, s katero soglašate. Sprejemate vsako nadaljnjo odgovornost za vsako škodo ali izgubo pošiljke kot tudi za izgubo ali škodo, ki jo pošiljka med drugim lahko povzroči tudi tretjim osebam, potem ko je bil paket izdan na naslovu. Subjekt MC si pridržuje izključno in neomejeno diskrecijsko pravico, da upošteva vašo zahtevo za avtorizirano izdajo pošiljke (lahko pa se denimo odloči, da je ne bo upošteval zaradi dostavnih razmer, kot so slabo vreme in varnostni zadržki). Storitev 'Avtorizirana izdaja pošiljke' morda ni na voljo, če je pošiljatelj za vašo pošiljko navedel, da je potreben podpis odrasle osebe ali če je pošiljatelj izključil to možnost kot možnost dostave.

(vi) **Združitev paketa.** Lahko se odločite, da daste UPS navodila, da enega ali več paketov v vaši pošiljki zadrži in jih združeno dostavi isti dan na vaš naslov za dostavo UPS My Choice® za članstvo UPS My Choice®.

(vii) **Ustavljanje pošiljke na poti.** Podjetje UPS lahko članom storitve UPS My Choice for Business zagotovi dostop do logističnih storitev "Ustavljanje pošiljke na poti". Opise logističnih storitev "Ustavljanje pošiljke na poti", vključno z veljavnimi pristojbinami in popusti (če obstajajo), ki so Vam na voljo, lahko najdete v Svojih Določbah MC. Pristojbine članov storitve UPS My Choice for Business za logistične storitve "Ustavljanje pošiljke na poti" so Vam na voljo le, kadar se zahteva za Ustavljanje pošiljke na poti vloži prek vašega računa za člane storitve UPS My Choice na ups.com, logistična storitev "Ustavljanje pošiljke na poti" pa se opravi v času Vašega veljavnega članstva UPS My Choice. Veljavna pristojbina člana storitve UPS My Choice za logistične storitve "Ustavljanje pošiljke na poti" bo prikazana na Vaši fakturi, vendar pa je lahko pri vložitvi Zahtevka za spremembo dostave prikazana drugačna pristojbina.

(viii) **Obvestila pred prihodom.** Podjetje UPS lahko članom storitve UPS My Choice for Business posreduje "Obvestila pred prihodom". "Obvestila pred prihodom" so besedilna ali e-poštna sporočila o bližnji dostavi pošiljke (npr. 15, 30, 45 in 60 minut pred predvideno dostavo). Podjetje UPS ne jamči, da bo pošiljka prišla do predvidenega časa dostave ali ob tem času, navedenem v "Obvestilu o prihodu". Vse pošiljke ne izpolnjujejo pogojev za "Obvestila pred prihodom". "Obvestila pred prihodom" denimo niso na voljo za pošiljke UPS SurePost in vse pošiljke, za katere podjetje UPS ne more ugotoviti zavezujočega časa dostave. "Obvestila pred prihodom" ne bodo na voljo, če vidnost dohodnih pošiljk ni na voljo.

(ix) **Okna za predvideno dostavo.** Podjetje UPS lahko članom storitve UPS My Choice zagotovi "Okna za predvideno dostavo". "Okno za predvideno dostavo" je ocena za dostavo pošiljke, ki ne spada med pošiljke, katerih prejemnik je član storitve UPS My Choice for Business, ki se ne pošiljajo na podlagi ravni storitve z zavezujočim časom dostave, vendar izključuje pošiljke UPS SurePost. Podjetje UPS ne jamči, da bo pošiljka prišla do predvidenega časa dostave ali ob tem času, navedenem v "Obvestilu o prihodu". Vse pošiljke ne izpolnjujejo pogojev za "Obvestila pred prihodom". Funkcija "Okno za predvideno dostavo" ne bo na voljo, če vidnost odhodnih pošiljk ni na voljo.

(x) **Izboljšana podpora za stranke.** Podjetje UPS bo članom storitve UPS My Choice for Business zagotavljalo Izboljšano podporo za stranke prek brezplačne telefonske številke, dostopne s PIN-številko, ki jo posreduje podjetje UPS.

(g) **Prednostni način komuniciranja.** Podjetje UPS lahko obvestite o vašem izbranem prednostnem načinu komuniciranja za sporočila, ki jih generirajo Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** (Prednostni način komuniciranja), tako da posodobite Vaše nastavitve profila računa UPS, tako da vsebujejo Vaš prednostni način komuniciranja. Ko uporabljate storitev **UPS My Choice®** kot potrošnik, imate lahko še druge pravice, ki se razlikujejo glede na jurisdikcijo.

(h) **Pooblastilo in soglasje.** Z uporabo Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** za naročilo Logističnih storitev MC zagotavljate in jamčite, da (i) ste Vi (A) pošiljatelj ali da (B) vas je pošiljatelj ustrezne pošiljke pooblastil, (I) da lahko spreminjate navodila pošiljatelja za dostavo, tako da lahko med drugim preusmerite dostavo pošiljke na drug naslov, dovolite izdajo pošiljke, zadržite

dostavo, spremenite storitev ali raven storitve, ki jo je izbral pošiljatelj, ali spremenite časovni raspored dostave, in (II) da sprejemate obvestila o napredovanju pošiljke proti naslovniku in informacije o dostavi v zvezi s pošiljko; in da (ii) ste pridobili vsa druga pooblastila, dovoljenja in soglasja, ki so potrebna za naročanje, uporabo ali pridobitev ugodnosti Logističnih storitev MC

(i) *Odpoved zaščiti po zakonodaji o tajnosti poštnih pošiljk.* Priznavate, da določene možnosti dostave v okviru Logističnih storitev MC lahko privedejo do tega, da se informacije, ki so v Vaši jurisdikciji zaščitene po zakonodaji o tajnosti poštnih pošiljk, razkrijejo tretjim osebam (če denimo sosed prevzame paket, naslovljen na Vas, lahko izve, da ste prejeli paket od določenega pošiljatelja). Če Vaša uporaba Storitve UPS My Choice® nujno privede do tega, da se informacije o pošiljkah, naslovljenih na Vas, ki so v Vaši jurisdikciji zaščitene po zakonodaji o tajnosti poštnih pošiljk, nenamerno razkrijejo tretjim osebam zaradi Vaših navodil za dostavo, se s svojo izbiro takšne funkcije Storitve UPS My Choice® ali Logističnih storitev MC odpovedujete svoji zaščiti po tej zakonodaji o tajnosti poštnih pošiljk v zvezi s takšno dostavo pošiljk za Vas.

(j) *Omejitev odgovornosti.* OSEBE UPS V ZVEZI Z OSEBNIMI IN KOMERCIALNIMI STORITVAMI **UPS MY CHOICE®** IN LOGISTIČNIMI STORITVAMI MC NISO ODGOVORNE ZA IZGUBO, POVRAČILO ALI ODŠKODNINO VAM, VKLJUČNO Z, MED DRUGIM, ODŠKODNINO ZA NEPOSREDNO, POSREDNO, POSLEDIČNO, POSEBNO ALI EKSEMPLARNO ŠKODO, KI IZHAJA IZ POGODBE ALI KAKO DRUGAČE, VKLJUČNO Z ODGOVORNOSTJO ZA IZGUBO ALI POŠKODBO POŠILJKE, NAPAČNO DOSTAVO ALI ZAPOZNELO DOSTAVO, ALI ČE JE DOSTAVA V NASPROTJU Z VAŠIMI NAVODILI, STORITVAMI, UPOŠTEVAJOČ VAŠA NAVODILA ALI ZARADI NEZMOŽNOSTI IZPOLNITVE VAŠIH NAVODIL. SUBJEKT MC V SKLADU Z VELJAVNIMI DOLOČBAMI MC NE SPREJEMA ODGOVORNOSTI ZA ČISTO EKONOMSKE IZGUBE, KOT SO STROŠKI ZA KATERA KOLI DRUGA PREVOZNA SREDSTVA, IZGUBO DOBIČKA, IZGUBO POSLOVNIH PRILOŽNOSTI ALI IZGUBO PRIHODKA. ZAJAMČENA STORITEV UPS/ZAJAMČENA VRNITEV DENARJA (DO OBSEGA, KI GA ZA VAŠE OBMOČJE ALI DRŽAVO BIVANJA ZAGOTAVLJA USTREZEN SUBJEKT MC) NE VELJA ZA PAKETE, KI SO PREDMET LOGISTIČNIH STORITEV MC, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE SPREMEMBO RAVNI STORITVE. V SKLADU Z VELJAVNIMI DOLOČBAMI MC MORA OBVESTILO O VSEH ZAHTEVKIH V ZVEZI Z IZGUBO ALI POŠKODBO ALI ZAMUDO SUBJEKTU MC POSREDOVATI IZVIRNI POŠILJATELJ ALI, KJER TO ZAHTEVA VELJAVNA ZAKONODAJA, NASLOVNIK. OSEBE UPS NE ODGOVARJAJO ZA IZGUBE, KI (I) NISO NASTALE ZARADI NJIHOVE NEMARNOSTI, ALI (II) SO NASTALE ZARADI VIŠJE SILE (KOT JO DOLOČA VELJAVNA ZAKONODAJA) V ZVEZI Z OSEBNIMI IN KOMERCIALNIMI STORITVAMI **UPS MY CHOICE®** IN LOGISTIČNIMI STORITVAMI MC.

V NAJVEČJEM OBSEGU, KI GA DOVOLJUJE VELJAVNA ZAKONODAJA, V NOBENEM PRIMERU OSEBE UPS NE BODO ODGOVORNE ZA NOBENO IZGUBO, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE IZGUBO, KRAJO, SPREMINJANJE OSEBNIH PODATKOV, NEPOOBLAŠČEN DOSTOP DO OSEBNIH PODATKOV ALI NEPOOBLAŠČENO PRIDOBIVANJE PODATKOV, ALI DRUGE VARNOSTNO KRŠITEV, OGROŽANJE ALI INCIDENT, KI VKLJUČUJE VAŠE OSEBNE PODATKE, GA POVZROČI TRETJA OSEBA ALI KDO DRUG IN IZHAJA IZ ZLORABE ALI POSLABŠANJA VAROVANJA OSEBNIH PODATKOV (KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE VARNOSTNE DOSTOPNE KODE ALI PODATKE O DOPUSTU), KI STE JIH POSREDOVALI PODJETJU UPS IN SUBJEKTU MC, DA JIMA OMOGOČITE IZVAJANJE OSEBNIH IN KOMERCIALNIH STORITEV **UPS MY CHOICE®** IN LOGISTIČNIH STORITEV MC ZA VAS.

(k) *Povračilo škode.* Strinjate se, da boste povrnili škodo, branili in odvezali vsake odgovornosti pošiljatelja in podjetja UPSI ter njegove uslužbenke, direktorje, delavce, zastopnike in njihove naslednike ter pooblaščenke pred vsemi škodnimi zahtevki, zahtevami, stroški, odgovornostmi, pravnimi podlagami za tožbe, postopki izterjave in sodnimi postopki kakršne koli vrste in narave, ki izhajajo iz ali v zvezi z (i) Vašo neustrezno ali malomarno uporabo Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** ali Logističnih storitev MC, (ii) Vašim neupoštevanjem veljavnih zakonov ali predpisov oziroma zahtev podjetja UPS ali subjekta MC, ki veljajo za Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** ali Logistične storitve MC, ali (iii) Vašo neizpolnitvijo določb te Pogodbe, ki veljajo za Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** ali ustrezne Določbe MC

(l) Dodatna določila za posamezne države.

(i) **Francija.** Če uporabljate storitev **UPS My Choice®** v Franciji:

Pravica do odstopa. V skladu s členom L. 121-21-8, 12 francoskega potrošniškega zakonika nimate pravice do odstopa.

Jurisdikcija. Vsi spori in zahtevki, ki nastanejo med strankami in so povezani s storitvami **UPS My Choice®** ali iz njih izhajajo, se predložijo sodiščem, določenim v skladu z določbami veljavne zakonodaje. V vseh drugih primerih soglašate, da se vsi spori in zahtevki, ki nastanejo med strankami, predložijo sodiščem v Parizu. Obveščamo Vas, da imate v vsakem primeru pravico do mediacije ali alternativnega reševanja sporov.

(ii) **Nemčija.** Če uporabljate Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** v Nemčiji:

Splošno. Razen za preusmeritev dostave paketa na drug naslov ali za spremembo storitve ali ravni storitve, ki jo izbere pošiljatelj, točka 9.5(h) ne velja za potrošnike, ki uporabljajo Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** za namene, ki niso poslovni, trgovski ali poklicni nameni.

Pooblastilo za storitev »Odloži na lokaciji«. Prvi odstavek točke 9.5(f)(v) nadomešča naslednja določba:

(ii) **Pooblastilo za storitev »Odloži na lokaciji«.** Logistična storitev »Odloži na lokaciji« storitve **UPS My Choice®** Vam omogoča določiti nekaj lokacij, kjer želite, da naš voznik odloži Vašo pošiljko. V obsegu, kot ga določi Subjekt MC za vašo lokacijo ali državo/ozemlje prebivališča, v primeru, če izberete storitev »Odloži na lokaciji« in navedete, da je pošiljko mogoče pustiti pri določeni osebi ali če izberete možnost »Odloži pri sosedu«, »Odloži pri sosednjem podjetju« ali »Avtorizirani podpis za izdajo«, prevzimate odgovornost za vsako izgubo pošiljke ali škodo na njej ter za vsako izgubo ali škodo, ki jo povzroči pošiljka tudi tretjim osebam, potem ko je bila pošiljka izdana v skladu z Vašimi navodili ali, v primeru storitve »Avtorizirani podpis za izdajo«, po presoji naslovnika. Storitve »Odloži na lokaciji« morda ni na voljo, če je pošiljatelj za vašo pošiljko navedel, da je potreben podpis odrasle osebe ali če je pošiljatelj izključil to možnost kot možnost dostave.

Pooblastilo za »Avtorizirana izdaja pošiljke«. Točko 9.5(f)(v)(B) nadomešča naslednja določba:

(B). **Pooblastilo za »Avtorizirana izdaja pošiljke«.** Logistična storitev »Avtorizirana izdaja pošiljke« storitve **UPS My Choice®**, ki vam omogoča po spletu pooblastiti Subjekt MC za dostavo pošiljk brez podpisa ob dostavi. Z izbiro storitve »Avtorizirana izdaja pošiljke« pooblašate Subjekt MC za izdajo pošiljk, naslovljenih na Vas, na Vašem naslovu, kadar ni nikogar, da bi prevzel pošiljko, Vi sami pa potrjujete, da ste ustrezno pooblaščen, da dovolite, da se pošiljka pusti na izbrani lokaciji. Subjekt MC bo le enkrat poskusil dostaviti in ne bo pridobil podpisa ob dostavi. Z izbiro storitve »Avtorizirana izdaja pošiljke« soglašate, da bo pošiljka izdana na lokaciji, s katero soglašate. Sprejemate vsako nadaljnjo odgovornost za vsako škodo ali izgubo pošiljke kot tudi za izgubo ali škodo, ki jo pošiljka med drugim lahko povzroči tudi tretjim osebam, potem ko je bila pošiljka izdana na naslovu. Subjekt MC si bo razumno prizadeval za upoštevanje vaše zahteve za avtorizirano izdajo pošiljke (lahko pa se denimo odloči, da je ne bo upošteval zaradi dostavnih razmer, kot so slabo vreme in varnostni zadržki). Storitve »Avtorizirana izdaja pošiljke« morda ni na voljo, če je pošiljatelj za vašo pošiljko navedel, da je potreben podpis odrasle osebe ali če je pošiljatelj izključil to možnost kot možnost dostave.

Uporaba podatkov za dostavo na prevzemno mesto UPS Access Point®. Vsi podatki, ki jih posredujete UPS v zvezi s točko 9.5(f)(i)(A), se bodo uporabljali v skladu z nemškimi predpisi o varovanju poštnih podatkov (*Postdienste Datenschutzverordnung*).

Omejitev odgovornosti. Točka 9.5(j) (Omejitve odgovornosti) ne velja za stranke v Nemčiji in jo nadomešča naslednja določba:

(j) Subjekt MC ni odgovoren za nikakršno izgubo, obveznost ali škodo, kar med drugim vključuje neposredno, posredno, posledično, posebno ali eksemplarično škodo, ne glede na to ali

temelji na Pogodbi ali kako drugače (v nadaljevanju: izguba) izhaja iz odgovornosti Subjekta MC v zvezi z Logističnimi storitvami MC ali je njena posledica, kar vključuje upoštevanje navodil naslovnika, neupoštevanje navodil naslovnika, dostavo v skladu ali v nasprotju z navodili naslovnika, napačno dostavo ali zamudo pri dostavi. Subjekt MC ne prevzema odgovornosti za čisto ekonomske izgube, kot so stroški za katera koli druga prevozna sredstva, izgubo dobička, izgubo poslovnih priložnosti ali izgubo prihodka. Zajamčena storitev UPS/Zajamčena vrnitev denarja (do obsega, ki ga za vašo lokacijo ali državo/ozemlje prebivališča zagotavlja Subjekt MC) ne velja za pakete, ki so predmet Logističnih storitev MC, kar med drugim vključuje spremembo ravni storitve. O vseh zahtevkih v zvezi z izgubo, škodo ali zamudo izvirni pošiljatelj obvesti Subjekt MC v skladu s Tarifo.

(iii) **Italija.** Če uporabljate Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** v Italiji:

Jurisdikcija. Vse spore, ki izhajajo iz Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** ali so z njimi povezani, ureja italijansko pravo. Vsi spori, ki izhajajo iz Vaše uporabe Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** ali so z njo povezani, vključno s kakršnimi koli vprašanji glede obstoja, veljavnosti, sestave, izvedbe ali prenehanja veljavnosti določb te Pogodbe, ki zadevajo Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®**, ali zadevnih določb MC, se predložijo izključno sodišču v Milanu.

Sporazum. V skladu s členoma 1341 in 1342 italijanskega Civilnega zakonika in na podlagi njunega učinka izjavljate, da ste prebrali, da razumete in izrecno soglašate z naslednjim: Točka 9.5(h) Pravic končnega uporabnika (Pooblastilo in soglasje), Točka 9.5(f) Pravic končnega uporabnika (Logistične storitve MC), Točka 9.5(j) Pravic končnega uporabnika (Omejitev odgovornosti), Točka 9.5(k) Pravic končnega uporabnika (Odškodnina), Točka 9.5(l)(iii) Pravic končnega uporabnika (Jurisdikcija), Točka 6 Splošnih določb in pogojev (Začasna ukinitve; obdobje veljavnosti in prenehanje veljavnosti), Točka 9 Splošnih določb in pogojev (Omejitev odgovornosti) in Točka 12.9 Splošnih določb in pogojev (Skladnost z zakonodajo).

(iv) **Turčija.** Če uporabljate Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** v Turčiji:

Spori. Če ste rezident Turčije, se vsi spori, zahtevki ali tožbe, ki izhajajo iz te Pogodbo ali so z njo povezani, kar zadeva vašo uporabo Osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®** v Turčiji, rešujejo pred pristojnim arbitražnim odborom za potrošnike ali sodiščem za zadeve potrošnikov.

(v) **Združene države Amerike.** Če uporabljate Osebne in komercialne storitve **UPS My Choice®** v Združenih državah Amerike:

UPS My Choice® Points. Točka 9.5(c)(ii) Pravic končnega uporabnika je zamenjana, novi točki 9.5(c)(iii) in (iv) Pravic končnega uporabnika pa sta dodani, kot sledi:

(ii) **UPS My Choice® Points.** Ko uporabljate storitev UPS My Choice® za upravljanje pošilk za Vas, Vam je lahko ponujena priložnost, da sodelujete v programu UPS My Choice® Points. Program UPS My Choice® Points je namenjen za osebno uporabo. Komercialna uporaba je prepovedana. Program UPS My Choice® Points za upravičene pošiljke zagotavlja eno ali več spodbud za izbiro nekaterih logističnih storitev, vključno s spremembo Vaše lokacije dostave ali ravni storitve ali nastavitvijo preference za stanovanjsko dostavo pošiljke (v nadaljevanju: Spodbuda). Podjetje UPS bo za vse pošiljke določilo, katere so upravičene do Spodbude, če sploh katera. Podjetje UPS ni dolžno zagotoviti Spodbude za katero koli pošiljko in lahko občasno po svoji presoji začasno prekine zagotavljanje Spodbud. Ko izberete Spodbudo, lahko dobite povezano ugodnost ob uspešnem dokončanju logistične storitve spodbude, povezane s Spodbudo (v nadaljevanju: Točka). Spodbude se lahko razlikujejo glede na dejavnike, kot sta sprememba lokacije ali raven storitve, in Vašo stopnjo v okviru programa UPS My Choice® Points. Pridobljene Točke se običajno dodajo vašemu računu v okviru programa UPS My Choice® Points v štiriindvajsetih (24) urah po uspešni izvedbi logistične storitve ustrezne Spodbude.

Točk ni mogoče zamenjati za gotovino, nimajo nobene denarne vrednosti, so izključno promocijske, unovčiti pa jih je mogoče le za darilne kartice, ki jih izda tretja oseba prek spletnega mesta, ki ga upravlja prodajalec, ki ga je najelo podjetje UPS (v nadaljevanju: Spletno mesto prodajalca), potem ko zberete potrebno količino Točk (v nadaljevanju: Nagrada My Choice). Točke ne potečejo, vendar pa lahko vaša

možnost unovčenja Točk preneha, če se odjavite od storitve UPS My Choice®, če se ukineta program UPS My Choice® Points ali Vaš račun v okviru programa UPS My Choice® Points, kot je za oba primera opisano v nadaljevanju, ali če se Vaš naslov, registriran v UPS My Choice®, spremeni v naslov, ki je zunaj Združenih držav Amerike. Nagrade My Choice se lahko občasno spremenijo, točke pa lahko unovčite samo za trenutno veljavne Nagrade My Choice. Prav tako morate zbrati minimalno količino Točk, potrebnih za Nagrado My Choice, da lahko unovčite Točke.

PODJETJE UPS LAHKO OMEJI KOLIČINO TOČK, KI JIH LAHKO ZBERETE NA SVOJEM RAČUNU V OKVIRU PROGRAMA UPS MY CHOICE® POINTS. KO DOSEŽETE TO OMEJITEV, NE BOSTE UPRAVIČENI DO PRIDOBIVANJA DODATNIH TOČK, ČE NAJPREJ NE UNOVČITE OBSTOJEČIH TOČK ZA NAGRADO MY CHOICE. PODJETJE UPS VAS BO OBVESTILO, ČE SE DOSEŽE TA OMEJITEV TOČK. PODJETJE UPS LAHKO OD VAS ZAHTEVA, DA ZAMENJATE TOČKE ZA NAGRADO MY CHOICE, (1) KO ZBERETE DOLOČENO ŠTEVILO TOČK ALI (2) ČE DVANAJST (12) MESECEV NI BILO NOBENE DEJAVNOSTI NA VAŠEM RAČUNU V OKVIRU PROGRAMA UPS MY CHOICE® POINTS, POD POGOJEM DA STE ZBRALI MINIMALNO KOLIČINO TOČK, POTREBNIH ZA NAGRADO MY CHOICE. ČE SE ODJAVITE OD STORITVE UPS MY CHOICE®, NE BOSTE MOGLI VEČ UNOVČITI TOČK, KI ŠE NISO BILE UNOVČENE ZA NAGRADO MY CHOICE.

(iii) *Spletno mesto za unovčenje.* Vaš dostop in uporaba Spletnega mesta prodajalca, na katerem lahko upravljate Vaše Točke in jih unovčite za Nagrade My Choice, sta odvisna od objavljenih določb in pogojev prodajalca, ki jih najdete na Spletnem mestu prodajalca. Za vsako Nagrado My Choice lahko veljajo dodatne določbe in pogoji sodelujočega tretjega trgovca, ki je izdal tako Nagrado My Choice. Za pregled določb in pogojev takega trgovca kliknite na povezavo Določbe in pogoji na podrobni strani Nagrade My Choice na Spletnem mestu.

(iv) *UPS My Choice® Points – Sprememba in ukinitve.* Podjetje UPS si pridržuje pravico, da kadar koli iz katerega koli razloga spremeni ali preoblikuje program UPS My Choice® Points, katero koli Spodbudo v okviru programa ali kateri koli pravilnik, ki se nanaša na program, vključno z našo pravico do spremembe vrednosti unovčitve Točk, združitve programa UPS My Choice® Points z drugim programom ali prilagoditve načina prejema, izračuna ali unovčitve Točk. Podjetje UPS lahko kadar koli in iz katerega koli razloga opusti ali začasno ukine program UPS My Choice® Points kot sestavni del storitve UPS My Choice®. Podjetje UPS lahko po svoji izključni in absolutni presoji začasno ali trajno ukine Vašo pravico do sodelovanja v programu UPS My Choice® Points iz katerega koli razloga, med drugim tudi, če meni, da ste kršili to točko 9.5 Pravic končnega uporabnika ali veljavno zakonodajo ali ravnali neskladno z njima oziroma da ste ravnali na način, ki škodi interesom podjetja UPS, ali brez vsakršnega razloga. Šest (6) mesecev po opustitvi programa UPS My Choice® Points, prekinitvi te Pogodbe, ukinitvi Vaše pravice do dostopa in uporabe storitve UPS My Choice® ali ukinitvi Vaše pravice do sodelovanja v programu UPS My Choice® Points ne boste več mogli unovčiti Točk. Strinjate se, da podjetje UPS ne bo imelo nobenih dodatnih obveznosti glede morebitnih neunovčenih Točk, ko se to obdobje šestih (6) mesecev konča.

Podjetje UPS si pridržuje pravico, da ukine Vaš račun v okviru programa UPS My Choice® Points, če Vaš račun ni dejaven dve (2) leti ali dlje. Če po začetku Vašega sodelovanja v programu UPS My Choice® Points ne prejmete Točk zaradi uspešne izvedbe logistične storitve Spodbude, ki jo izberete, v dveh (2) letih po Vašem začetnem sodelovanju ali zadnji zabeleženi Spodbudi, za katero ste prejeli Točke, si podjetje UPS pridržuje pravico, da ukine Vaš račun v okviru programa UPS My Choice® Points. Razumete in se strinjate, da zaradi ukinitve Vašega računa v okviru programa UPS My Choice® Points, ki jo izvede podjetje UPS, ne bo več mogoče unovčiti Točk, povezanih s tem računom, Vi pa ne boste več upravičeni do pridobivanja in/ali unovčitve dodatnih Točk. Če se Vaš ukinjeni račun v okviru programa UPS My Choice® Points po ukinitvi ponovno aktivira, lahko podjetje UPS po svoji presoji omogoči, da so vse Točke, ki ste jih predhodno pridobili, ponovno na voljo za unovčenje. Podjetje UPS lahko po svoji presoji določi, ali bo po ukinitvi ponovno aktiviralo Vaš račun ali morebitne Točke.

Obdobje šestih (6) mesecev za unovčenje Točk, kot je že opisano v tej točki 9.5(c)(iv), ne velja, (A) če podjetje UPS ukine Vaš račun v okviru programa UPS My Choice® Points skladno z drugim odstavkom te točke 9.5(c) (iv) ali (B) če se odjavite od storitve UPS My Choice®.

Naslednje je dodano kot nov stavek na koncu točke 9.5(d) Pravic končnega uporabnika:

Razumete, da imate pravico do prejema pisnega obvestila v roku 10 koledarskih dni, če je znesek stroškov in pristojbin za izbran način plačila različen od prejšnjega zneska, vendar se strinjate, da se takemu obvestilu odpravite, če nov znesek prejšnjega zneska ne presega za več kot znaša razlika v stroških za storitev, ki ste jo naročili ob zadnjem obračunanem strošku glede na način plačila.

Naslednje je dodano kot nov odstavek na koncu točke 9.5(d) Pravic končnega uporabnika:

NA PODLAGI VELJAVNE ZAKONODAJE, VKLJUČNO V ZVEZI Z ODGOVORNOSTJO ZA TELESNE POŠKODBE ALI NEODPOVEDLJIVIMI ZAKONSKIMI PRAVICAMI NA PODLAGI ZAKONODAJE ZVEZNE DRŽAVE NEW YORK, OSEBE UPS NE BODO IMELE V NOBENEM PRIMERU ODGOVORNOSTI DO VAS V ZVEZI S STORITVAMI UPS MY CHOICE®, VKLJUČNO S PROGRAMOM UPS MY CHOICE® POINTS, SODELOVANJEM V SPODBUDAH IN UNOVČENJEM TOČK, ALI KAKRŠNO KOLI ŠKODO, KI IZHAJA IZ NAPAK, OPUSTITEV, PREKINITEV, IZBRISA DATOTEK, ZMOT, OKVAR, VIRUSOV, ZAMUD PRI DELOVANJU ALI PRENOSU OZIROMA KAKRŠNE KOLI NEIZPOLNITVE, NE GLEDE NA TO, ALI SO POSLEDICA VIŠJE SILE, IZPADA KOMUNIKACIJE, KRAJE, UNIČENJA ALI NEPOOBLAŠČENEGA DOSTOPA DO ZAPISOV, PROGRAMOV ALI STORITEV PODJETJA UPS. VAŠE EDINO PRAVNO SREDSTVO JE PRENEHANJE UPORABE STORITEV UPS MY CHOICE®, VKLJUČNO S PROGRAMOM UPS MY CHOICE® POINTS, IN UNOVČENJE VSEH ZBRANIH TOČK.

Naslednje je dodano kot nova točka 9.5(d)(i) Pravic končnega uporabnika:

(i) Pogoji MC vključujejo po vrsti Tarife/Pogoje UPS in Pogoje za storitve pošiljanja paketov v ZDA, ki so na voljo na <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/tariff.page>>; Vodnik po storitvah in tarifah UPS na <https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/retail_rates.pdf>, opis osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®**, na voljo na <<https://www.ups.com/us/en/services/tracking/mychoice.page>> in <<https://www.ups.com/us/en/services/tracking/my-choice-for-business.page>>, Pravice končnega uporabnika v členu 9.5 in Dogovoru o zavezujoči arbitraži (razen če je drugače dogovorjeno), na voljo na <<http://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/claims-legal-action.html>>, ki veljajo v času izvajanja Logističnih storitev MC in so del pogojev osebnih in komercialnih storitev **UPS My Choice®**. Izrecno potrjujete, da ste pregledali, jih razumete in soglašate s Tarifami/Pogoji UPS za pošiljke v ZDA, Vodnikom po storitvah in tarifah UPS in Dogovorom o arbitraži in sprejemate njihovo uporabo.

Naslednje je dodano kot nova točka 9.5(i) Pravic končnega uporabnika:

Subjekt MC lahko kadarkoli in po svoji izključni in neomejeni presoji, brez predhodnega obvestila, spremeni, zadrži in/ali preneha izvajati vse ali del Logističnih storitev MC brez odgovornosti do vas ali tretje osebe.

Točka 10.3 je spremenjena tako, da vključuje točke 9.5(c)(ii), (iii) in (iv) Pravic končnega uporabnika.

9.6 Znamčene storitve sledenja Branded Tracking UPS®. Če ste rezident Združenih držav Amerike, ko sklenete te Pogodbo, se strinjate tudi z določbami Sporazuma o znamčenih storitvah sledenja Branded Tracking UPS®, ki je na voljo na <https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/branded-tracking.pdf> in ureja Vašo uporabo Znamčene storitve sledenja Branded Tracking UPS® podjetja UPS, če Vam UPS posebej odobri uporabo te storitve.

10 Splošno; Drugo

10.1 Funkcija za nevarne snovi UPS Hazardous Material Functionality

(a) *Omejitev*. Strinjate se, da uporabljate funkcijo za nevarne snovi **UPS Hazardous Materials Functionality** (i) za lažje pošiljanje tega nevarnega blaga in nevarnih snovi, navedenih v Vaši Pogodbi o storitvah za nevarne snovi (Hazmat Service Agreement), med obdobjem

veljavnosti te Pogodbe o storitvah za nevarne snovi, in potem (ii) samo v tistih državah in ozemljih, navedenih v Vaši Pogodbi o storitvah za nevarne snovi, v katerih je na voljo storitev za nevarne snovi.

(b) *Zavrnitev odgovornosti.* **PODJETJE UPS NE DAJE NOBENIH JAMSTEV ALI ZAGOTOVIL, DA:** (i) **FUNKCIJA ZA NEVARNE SNOVI UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** POSREDUJE POTREBNE INFORMACIJE PODJETJU UPS ALI USTVARJA POTREBNO DOKUMENTACIJO BREZ NAPAK ALI BREZ PREKINITEV DELOVANJA, ALI (ii) **DA JE TA FUNKCIJA UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY SKLADNA Z VSEMI VELJAVNIMI KONVENCIJAMI, MULTILATERALNIMI POGODBAMI, BILATERALNIMI POGODBAMI, DIREKTIVAMI, ZAKONI ALI PREDPISI V ZVEZI Z PREVOZOM NEVARNEGA BLAGA PO ZRAKU ALI KOPNEM.**

(c) *Povračilo škode.* NA SVOJE STROŠKE BOSTE POVRNILI ŠKODO OŠKODOVANCEM UPS IN JIH ODVEZALI ODGOVORNOSTI ZA VSO ŠKODO, KI NASTANE OŠKODOVANCEM UPS OZIROMA JO TI UTRPIJO, KI IZHAJA IZ VAŠE UPORABE FUNKCIJE ZA NEVARNE SNOVI **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** IN/ALI NJENE UPORABE S STRANI VAŠIH USLUŽBENCEV, ZASTOPNIKOV ALI POGODBENIKOV OZIROMA JE V POVEZAVI Z NJO.

10.2 *Sprememba Pravic končnega uporabnika.* Podjetje UPS si pridržuje pravico, da kadar koli po lastni presoji spremeni Pravice končnega uporabnika z objavo revidirane različice na https://www.ups.com/assets/resources/media/en_GB/EUR_SL.pdf ali Vam jo drugače predloži v pregled. Vse spremembe teh Pravic končnega uporabnika, kar med drugim vključuje vse spremembe izjav o omejitvi odgovornosti za jamstva oziroma omejitev odgovornosti, bodo nadomestile predhodne Pravice končnega uporabnika za vso uporabo Tehnologije UPS, do katere pride po objavi ali razpoložljivosti spremenjenih Pravic končnega uporabnika, nadaljnja uporaba Tehnologije UPS po objavi ali razpoložljivosti spremenjenih Pravic končnega uporabnika pa predstavlja Vaše strinjanje s spremembami. Takšne spremembe ne bodo veljale za Programske opreme. Pogodba o Tehnologiji UPS, ki veljajo na dan sprejema posamezne različice Programske opreme, urejajo Vašo uporabo te različice Programske opreme ves čas.

10.3 *Nadaljevanje veljavnosti določb po prenehanju pogodbe.* Ne glede na prenehanje te Pogodbe iz katerega koli razloga se veljavnost določb iz naslednjih **Točk** teh Pravic končnega uporabnika nadaljuje po vsakršnem prenehanju Pogodbe: Točke 1.1(c), 3.3(d), 3.3(e), 3.3(f), 3.7(d), 3.7(e), 5.5(b), 5.5(c), 5.6(b), 5.7 (d), 5.8(b) (zadnji stavek), 5.11 (zadnji stavek), 6.2, 9.1(b), 9.4(c), 9.4(d), 9.5(j), 9.5(k), 10.1(b) in 10.1(c) Pravic končnega uporabnika.

PRILOGA A K DOKUMENTU PRAVICE KONČNEGA UPORABNIKA

OPREDELITVE

Spodaj definirani izrazi se uporabljajo v teh Pravicah končnega uporabnika.

Skrbnik pomeni uporabnik, ki ga je pooblastila Stranka, ki ima pravico upravljati Vašo uporabo Tehnologije UPS.

API pomeni Programski vmesnik. (akronim API, Application Programming Interface).

Tehnična dokumentacija API bo pomenila Tehnično dokumentacijo, tj. navodila, vključno s kakršno koli vzorčno računalniško kodo programske kode, za ustvarjanje Vmesnikov za UPS Developer Kit API, danih na voljo s strani podjetja UPS, in vseh njihovih Posodobitev, kar med drugim vključuje Vodnik za TradeAbility API, ki so vse Poslovne skrivnosti Oseb UPS.

Izraz APList je definiran v Točki 8.2(a) Pravic končnega uporabnika.

Aplikacija/-je pomeni izdelek/-ki Vaše programske opreme ali spletno mesto (spletna mesta) za dostop do programskega vmesnika za razvijalce UPS Developer Kit API.

Podatki za obračunavanje pomenijo Informacije, ki so informacije za elektronsko obračunavanje, ki jih podjetje UPS posreduje Vam (ali odobrenemu Ponudniku storitev, če je ustrezno).

Oblika zapisa datoteke (ali samo »oblika datoteke«) pomeni enega ali več oblik datoteke, ki jih vsakokrat zagotavlja podjetje UPS in se oblika določi z vzajemnim dogovorom med podjetjem UPS in Vami. Podjetje UPS lahko občasno spremeni vsako obliko datoteke skladno s to Pogodbo.

Splošne določbe in pogoji pomenijo tisti del Pogodbe, ki ste ga podpisali ali izpolnili na spletu. Različica Splošnih določb in pogojev za izpolnitev na spletu je vključena v ta dokument.

Pogodba o storitvah za nevarne snovi pomeni pogodbo, ki jo sklenete Vi in podjetje UPSI za prevoz nevarnega blaga ali drugih nevarnih materialov, kar med drugim vključuje Pogodbo za prevoz nevarnih snovi, Pogodbo za mednarodni prevoz majhnih paketov nevarnega blaga, Pogodbo za mednarodni prevoz nevarnega blaga, Pogodbo za mednarodni prevoz nevarnega blaga v izvzetih količinah ali Pogodbo za prevoz nevarnega blaga v izvzetih količinah.

Vmesniki pomenijo vmesnike za UPS Developer Kit API, ki gostujejo na Sistemih UPS, ki ste jih razvili skladno s Tehnično dokumentacijo API in to Pogodbo.

Interni nameni pomenijo uporabo Stranke v okviru njenega podjetja (če pa ste posameznik, pa uporabo kot potrošnika) za obdelavo in upravljanje pošilk, oddanih podjetju UPSI v Vašo izključno korist ne v korist drugih. V pojasnilo: Interni nameni ne vključujejo preprodaje, distribucije, ponovne distribucije ali podelitve dostopa do Tehnologije UPS ali Informacij tretjih osebam, prav tako pa ne vključujejo uporabe katere koli Tehnologije UPS ali informacij pri izvajanju storitev kot Ponudnik storitev, razen če je podjetje UPS dovolilo takšno uporabo v ločenem pisnem dokumentu (npr. na Naročilnici za izmenjavo podatkov), ali uporabe katere koli Tehnologije UPS ali Informacij za zagotavljanje prevoza ali logističnih storitev tretji osebi.

LID je okrajšava za oznako, dodeljeno fizični lokaciji.

Sistemski račun Lokacije pomeni Sistemski račun UPS CampusShip, ki je povezan z Lokacijo stranke.

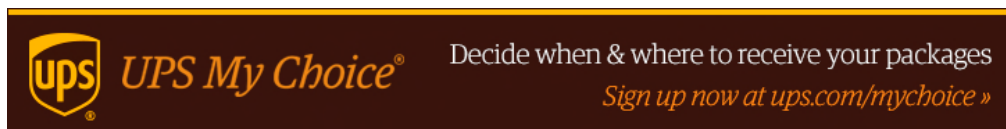
Udeleženec My Choice ima pomen, določen v Točki 3.7(a) Pravic končnega uporabnika.

Zapis o privolitvi glede vključitve v My Choice ima pomen, določen v Točki 3.7(c)(iii) Pravic končnega uporabnika.

Obvestilo o soglasju k vključitvi v My Choice ima pomen, določen v Točki 3.7(c)(i) Pravic končnega uporabnika.

Informacije o vključitvi v My Choice imajo pomen, določen v Točki 3.7(a) Pravic končnega uporabnika.

Gradivo za trženje za vključitev v storitev My Choice:



PLD pomeni nabor informacij, ki identificirajo paket in je znan tudi kot raven podrobnosti paketa (package level detail, PLD); te podatke opredelijo in uporabljajo Osebe UPS z uporabo nekaterih Tehnologiji UPS.

Varnostni elementi pomenijo, skupno, prijavní ID in geslo za profil UPS, ki se vodi na ups.com (prej znano kot geslo in ID za My UPS), ter Ključ razvijalca za UPS Developer Kit API in Dostopni ključ za UPS Developer Kit API, ki je specifičen za Vas in omogoča omejen dostop do UPS Developer Kit API, ki gostujejo na Sistemih UPS po izključni presoji podjetja UPS. V pojasnilo se navaja, da Vaši prijavní podatki, povezani s tretjim ponudnikom prijavnih podatkov (npr. Facebook) in uporabljeni za namene funkcije enkratne prijave profila UPS, ki se vodi na ups.com, niso Varnostni elementi.

Izraz Ponudnik storitev je definiran v tretjem odstavku Splošnih določb in pogojev.

Sistemski račun pomeni račun za dostop za Tehnologijo UPS, dodeljeno uporabniku Tehnologije UPS.

Rešitev tretje osebe pomeni katero koli tehnologijo, ki jo je razvila Oseba, ki ni pogodbenica te Pogodbe, za katero ste Vi prejeli licenco, ki jo je za distribucijo odobrilo podjetje UPS in ki zagotavlja dostop do Sistemov UPS. Pripravljene rešitve UPS, ki omogočajo dostop do UPS Developer Kit API, so vrsta Rešitve tretje osebe.

Lokacija UPS Access Point pomeni vse lokacije storitev UPS Access Point®, ki prejemajo, ali hranijo pakete, ki jih pošlje podjetje UPS, za prevzem s strani končnega prejemnika.

Aplikacija UPS Access Point pomeni Aplikacijo, ki vključuje Vmesnik za UPS Access Point Functionality v okviru UPS Locator API, ali vključuje UPS Locator Plug-in ali del datoteke APList.

Tekmec UPS pomeni (a) vsako prevozno in logistično podjetje; (b) Federal Express, United States Postal Service in DHL; ali (c) vsak subjekt, ki je povezan s podjetji iz točk (a) in (b) te opredelitve kot obvladujoča družba, odvisna družba ali pridruženo podjetje.

UPS Developer Kit APIs pomeni vse programske vmesnike (API) za sisteme UPSI, ki jih storitev UPS označuje kot »UPS Developer Kit APIs«. UPS Developer Kit APIs vključuje UPS Account Validation API, UPS Address Validation API, UPS Customer Visibility Interface Solution API, UPS Customized Alert Retail API, UPS Delivery Intercept API, UPS Electronic Manifest Service, UPS File Download for Quantum View API, UPS Freight Pickup API, UPS Freight Rating API, UPS Locator API, UPS My Choice® Eligibility API and UPS My Choice® Enrollment API, UPS Open Account API, UPS Paperless Document API, UPS Pickup (Collection) API, UPS Promo Discount API, UPS Rating API, UPS Retail Application API, UPS Returns Manager API, UPS ROW API, UPS Shipping API, UPS Signature Tracking API, UPS Street Level Address Validation API, UPS Smart Pickup API, UPS Time in Transit API, UPS Tracking API, UPS® Pub Sub Tracking API in UPS TradeAbility API.

UPS pomeni katero koli podrejeno družbo ali vse podrejene družbe in/ali sektorje družbe United Parcel Service, Inc.

UPS Bulk Data Service(s) se nanaša na podatkovne storitve, ki se v Dodatku B Pravic končnega uporabnika označujejo kot »UPS Bulk Data Services«.

Izraz Oškodovanci UPS pomeni vse takratne in prejšnje Osebe UPS in njihove naslednike in pooblaščenice.

Mobilna Aplikacija UPS pomeni vse aplikacije programske opreme, ki jih zagotavlja podjetje UPS in so namenjene prenosu v operacijski sistem brezžičnega mobilnega telefona ter delovanju v njem (npr. Apple iOS, Google Android ali Blackberry OS) ter dostopu do določene Tehnologije UPS.

Pripravljene rešitve UPS pomenijo vse izdelke programske opreme ali gostujoče storitve, ki jih je podjetje UPS odobrilo za distribucijo in označilo kot »Pripravljena rešitev UPS«, ki vključuje Vmesnike Sistemov UPS in je Oseba, ki ni iz podjetja UPSI, podelila licenco za uporabo, ali jo je dala na razpolago.

Določbe in pogoji UPS za prevoz/storitev UPS pomenijo dokumente v državi ali na ozemlju, ki opisujejo storitve UPS za pošiljke majhnih paketov in premike tovora, ki so na voljo iz te države ali ozemlja, določbe in pogoje za takšne storitve in nadomestila za takšne storitve. Določbe in pogoji UPS za prevoz/storitev za veliko držav in ozemelj je mogoče najti na strani za to državo ali območje na UPS.com. Na primer v ZDA je dokument UPS Terms and Conditions of Carriage/Service sestavljen iz dokumentov: (a) the UPS Tariff/Terms and Conditions of Service for Package Shipments in the United States located <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/tariff.page>>; (b) the UPS Rate and Service Guide located at <https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/retail_rates.pdf>; (c) the UPS Air Freight Terms And Conditions Of Contract For UPS Air Freight Services In The United States, Canada, And International located <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/air-freight.page>>; and (d) UPS Freight's Rules and Charges located <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/freight-rules.page>>.

Spletna mesta UPS pomenijo <https://www.ups.com/> ("UPS.com") in katero koli drugo spletno mesto, ki ga nadzirajo ali upravljajo Osebe UPS ali se do njega dostopa prek Tehnologije UPS.

Uporabnik prodajalca pomeni uslužbenca tretje osebe, ki je dobavitelj ali prodajalec Stranke, ki ga Stranka pooblasti za uporabo in dostop do tehnologije UPS CampusShip v korist Stranke z uporabo Sistemskega računa, ki ga Stranka odpre za takšnega Uporabnika prodajalca, pri čemer je takšen Sistemski račun pridružen z lokacijo Prodajalca in omejen na pošiljanje na naslove iz privzetega (pred-nastavljenega) seznama Lokacij Stranke.

PRILOGA B

Tehnologija UPS

Spodaj je seznam Tehnologij UPS na dan začetka veljavnosti teh Pravic končnega uporabnika. Podjetje UPS lahko občasno izbriše ali doda Tehnologijo UPS. Uporaba dodatnih Tehnologij UPS bo vključena v ustrezne točke tega programa.

UPS Developer Kit API

UPS® Tracking API (HTML, XML in spletne storitve)

UPS® Rating API (HTML, XML in spletne storitve))

Programski vmesnik za preverjanje veljavnosti naslova: UPS® Address Validation API (XML) in programski vmesnik za preverjanje veljavnosti ulice v naslovu: UPS Street Level Address Validation API (storitve XML in spletne storitve)

UPS® Time in Transit API (storitve XML in spletne storitve)

Programski vmesnik (API) za odpremo pošiljk, UPS® Shipping API (storitve XML in spletne storitve)

UPS Signature Tracking™ API (storitve XML in spletne storitve)

UPS Freight™ Shipping API (spletne storitve)

UPS Freight™ Rating API (spletne storitve)

UPS Freight™ Shipping API (spletne storitve)

UPS® Locator API

UPS® File Download za programsko opremo Quantum View™ (XML)

UPS® Pickup (Collection) API (spletne storitve)

UPS Delivery Intercept™ API (spletne storitve)

Programski vmesnik (API) za vračila UPS Returns™ na spletu

UPS TradeAbility™ API

UPS® Electronic Manifest Service

UPS® Promo Discount API

Programski vmesnik (API) za preverjanje veljavnosti računa, UPS® Account Validation API

UPS Smart Pickup™ API

UPS® Open Account API

UPS Paperless™ Document API

UPS® Customer Visibility Interface Solution API (spletne storitve).

UPS® Customized Alert Retail API

UPS® Retail Application API

UPS® Returns Manager API

UPS My Choice® Eligibility API in UPS My Choice® Enrollment API

Programski vmesnik (API) za Lokator, UPS® Locator API, ki določa Lokacije prevzemnega mesta, UPS Access Point Locations (XML)

UPS® Incremental PLD API

UPS® Pre-Negotiation API

UPS® Dangerous Goods API

UPS® Pub Sub Tracking API

Vse Tehnologije UPS, ki so dostopne na spletu

Tehnologija UPS CampusShip™

UPS® PLD Certification Tool

Storitev Quantum View™ Data

Storitev Quantum View™ Manage

Storitev Quantum View Manage™ for Importers

Storitev za zahteve na spletu, UPS® Claims on the Web Service

UPS® Returns Manager

UPS® Billing Technology

Središče za obračunavanje UPS® Billing Center

UPS.com™ Shipping (UPS Internet Shipping)

UPS.com™ Internet Freight Shipping

UPS.com™ Tracking (vključno s Signature Tracking) (majhni paketi/letalski tovor)

UPS.com™ Calculate Time and Cost (majhni paketi/letalski tovor)

Storniranje pošiljke, UPS.com™ Void a Shipment

Storitev za naročilo potrebščin, UPS.com™ Order Supplies

Obrazci za izvoz UPS.com™ Forms for Export

UPS.com™ Find Locations

UPS® Service Center Locator Maintenance Service

Storitve UPS TradeAbility™

UPS® Retail Package Drop Off

Spletno mesto UPS Mobile™

Postopek za nastavitev izdelave elektronskih faktur/elektronskih dokumentov s storitvijo UPS Paperless™ Invoice

UPS® Schedule a Pickup (majhni paketi/letalski tovor)

UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating

Orodje UPS.com™ Alert Customization Tool

UPS.com™ Manage Inbound Charges

Tovorni list UPS Freight™ Bill of Lading

UPS Freight™ Tracking

UPS Freight™ Rating

Obveščanje UPS Freight™ Notify

UPS Freight™ Pickup

UPS Freight™ Images

Poročanje UPS Freight™ Reporting

UPS Freight™ Customize

UPS Supply Chain Solutions Symphony®

UPS® Trailer Reservation System

Programska oprema UPS

Programska oprema UPS WorldShip®
UPS WorldShip Migration Assistant Tool
Programska oprema UPS CrossWare®
UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool
Programska oprema UPS® UPSlink
UPS® File Download za programsko opremo
Quantum View™
Vtičnik za Lokator UPS® Locator Plug-In za
določanje lokacije prevzemnega mesta UPS
Access Point
UPS International Shipping Plug-in
UPS® External Address Book Plug-In
UPS® Thermal Printer Plug-In

Skupinske podatkovne storitve UPS

Storitve izmenjave podatkov UPS:
Dostava z EDI
Dostava s FTP
Dostava s fizičnim nosilcem podatkov
Datoteka s seznamom prevzemnih mest za lokator,
UPS® Locator APList File za lokacije prevzemnih
mest, UPS Access Point
UPS® Host Manifest Upload Service
UPS® Email Invoice

Storitve z dodano vrednostjo UPS

UPS® Customized Alerts Functionality
Tehnologija UPS.com™ Marketplace Shipping
Storitev Quantum View™ Notify
UPS My Choice® for Business
Storitev UPS My Choice®
Znamčene storitve sledenja UPS® Branded
Tracking

PRILOGA C
DOVOLJENO OBMOČJE

Tehnologija UPS	Dovoljeno ozemlje
UPS Developer Kit APIs	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
Web Accessed UPS Technologies	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS WorldShip® software	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS® CrossWare software	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool	Vse države, razen Angola, Angvila, Antigva in Barbuda, Armenija, Aruba, Barbados, Belorusija, Britanski Deviški otoki, Brunei, Kambodža, Curacao, Dominika, Republike Fidži, Gruzija, Grenada, Gvadelup, Guam, Guernsey, Gvineja, Gvajana, Haiti, Islandija, Irak, Jamajka, Jersey, Laos, Libanon, Libija, Lihtenštajn, Makedonija, Madagaskar, Malavi, Mali, Mavretanija, Monako, Montserrat, Nepal, Reunion, Senegal, Otok svetega Martina, Saint Kitts in Nevis, Sveta Lucija, Saint Vincent in Grenadine, Surinam, Tanzanija, Trinidad in Tobago, Ukrajina, Uzbekistan in Prepovedano ozemlje
UPS® UPSlink software	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS® File Download for Quantum View™ software	Združene države Amerike
UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	Kanada, Italija, Mehika, Poljska, Portoriko, Združeno kraljestvo in Združene države Amerike
UPS: International Shipping Plug-in	Kanada, Mehika in Združene države Amerike
UPS® External Address Book Plug-In	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS® Thermal Printer Plug-In	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS WorldShip Migration Assistant Tool	Kanada, Kitajska, Nemčija, Mehika, Združeno kraljestvo in Združene države Amerike
UPS Data Exchange Services	Kot je določeno v veljavnem obrazcu za izmenjavo podatkov
UPS® Locator APList File for UPS Access Point Locations	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS® Host Manifest Upload Service	Združene države Amerike
UPS® Email Invoice	Avstralija, Avstrija, Belgija, Brazilija, Kanada, Češka republika, Danska, Finska, Francija (vključno s čezmorsko skupnostjo Francije), Nemčija, Hongkong, Madžarska, Irska, Italija, Japonska, Mehika, Nizozemska (vključno z Bonaire, Saba in St. Eustatius), Norveška, Poljska, Portugalska, Singapur, Južna Koreja, Španija, Švedska, Švica, Tajska, Združeno kraljestvo in Združene države Amerike
UPS® Customized Alerts Functionality	Avstrija, Belgija, Kanada, Danska, Francija (vključno s čezmorsko skupnostjo Francije), Nemčija, Italija, Mehika, Nizozemska (vključno z Bonaire, Saba in St. Eustatius), Poljska, Portoriko, Španija, Združeno kraljestvo in Združene države Amerike
UPS.com™ Marketplace Shipping	Kanada, Kitajska, Francija (vključno s čezmorsko skupnostjo Francije), Nemčija, Indija, Italija, Japonska, Španija, Združeno kraljestvo in Združene države Amerike
Quantum View Notify™ Service	Vse države in ozemlja, razen Prepovedanega ozemlja
UPS My Choice® for Business	Albanija, Alžirija, Angola, Argentina, Avstralija, Avstrija, Azerbajdžan, Bahami, Bahrajn, Bangladeš, Belgija,

Tehnologija UPS	Dovoljeno ozemlje
	<p>Bermuda, Bolivija, Bosna in Hercegovina, Brazilija, Bolgarija, Burundi, Kamerun, Kanada, Kajmanski otoki, Čile, Kitajska, Kolumbija, Kostarika, Hrvaška, Ciper, Češka republika, Demokratična republika Kongo, Danska, Džibuti, Dominikanska republika, Ekvador, Egipt, Salvador, Estonija, Etiopija, Finska, Francija, Nemčija, Gana, Gibraltar, Grčija, Gvatemala, Honduras, Hongkong, Madžarska, Indija, Indonezija, Irska, Izrael, Italija, Slonokoščena obala, Jamajka, Japonska, Jordanija, Kazahstan, Kenija, Kuvajt, Latvija, Litva, Luksemburg, Makao, Malavi, Malezija, Malta, Mavricij, Mehika, Moldavija, Maroko, Mozambik, Nizozemska, Nova Zelandija, Nikaragva, Nigerija, Norveška, Oman, Pakistan, Panama, Paragvaj, Peru, Filipini, Poljska, Portugalska, Portoriko, Katar, Romunija, Rusija, Ruanda, Savdska Arabija, Srbija, Singapur, Slovaška, Slovenija, Južna Afrika, Južna Koreja, Španija, Šrilanka, Švedska, Švica, Tajvan, Tanzanija, Tajska, Trinidad in Tobago, Tunizija, Turčija, Uganda, Ukrajina, Združeni arabski emirati, Združeno kraljestvo, Združene države Amerike, Ameriški Deviški otoki, Urugvaj, Venezuela, Vietnam, Zambija in Zimbabve.</p>
Storitev UPS My Choice®	<p>Albanija, Alžirija, Angola, Argentina, Avstralija, Avstrija, Azerbajdžan, Bahami, Bahrajn, Bangladeš, Belgija, Bermuda, Bolivija, Bosna in Hercegovina, Brazilija, Bolgarija, Burundi, Kamerun, Kanada, Kajmanski otoki, Čile, Kitajska, Kolumbija, Kongo, Kostarika, Hrvaška, Ciper, Češka republika, Danska, Džibuti, Dominikanska republika, Ekvador, Egipt, Salvador, Estonija, Etiopija, Finska, Francija, Nemčija, Gana, Gibraltar, Grčija, Gvatemala, Honduras, Hongkong, Madžarska, Indija, Indonezija, Irska, Izrael, Italija, Slonokoščena obala, Japonska, Jordanija, Kazahstan, Kenija, Južna Koreja, Kuvajt, Latvija, Litva, Luksemburg, Makao, Malavi, Malezija, Malta, Mavricij, Mehika, Moldavija, Maroko, Mozambik, Nizozemska, Nova Zelandija, Nikaragva, Nigerija, Norveška, Oman, Pakistan, Panama, Paragvaj, Peru, Filipini, Poljska, Portugalska, Portoriko, Katar, Romunija, Rusija, Ruanda, Saudova Arabija, Srbija, Singapur, Slovenija, Južna Afrika, Španija, Šrilanka, Švedska, Švica, Tajvan, Tanzanija, Tajska, Tunizija, Turčija, Ameriški Deviški otoki, Uganda, Ukrajina, Združeni arabski emirati, Združeno kraljestvo, Združene države Amerike, Urugvaj, Venezuela, Vietnam, Zambija in Zimbabve.</p>